



SEC-UNIT20

**QUAD PROCESSOR
WITH 4 CAMERAS**



MANUAL

ENGLISH

CE

Introduction:

EN

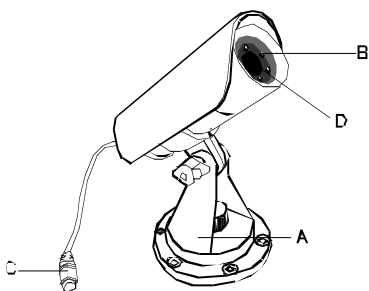
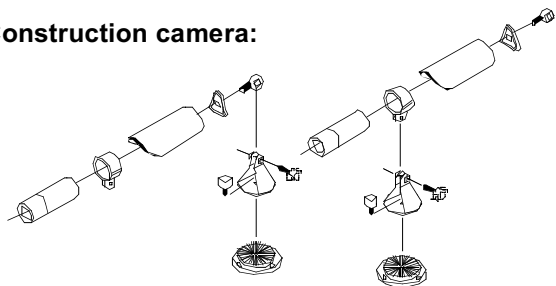
CCTV quad processor with 4 colour cameras. The ideal system for security and observation. The processor is equipped with many settings for every situation and personal preferences. Brightness, contrast and sharpness is adjustable for every camera. Cables and remote control are included. Suitable for every TV and video (harddisk) recorder.

Packaging contents:

1x Quad processor
 1x Remote control
 4x Colour camera with mounting bracket
 4x 8,5m cable
 1x Video cable
 1x 12V DC adapter

Description camera:

A. Mounting bracket
 B. IR LED
 C. DIN connector
 D. Camera lens

**Construction camera:****Processor:**

Doorlooptijd: 1 tot 99sec (instelbaar)
 Video Formaat: NTSC/PAL
 Verbruik: 12W
 Voeding: DC 12V /1A Adapter
 Video ingang: DIN x 4
 Video uitgang: DIN x 1
 Afmeting (mm): 218x202x44mm
 Accessoires: DC 12V/1A Adapter

Veiligheidsvoorschriften:

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag dit apparaat alleen, indien nodig, geopend worden door een geautoriseerd servicebedrijf. Ontkoppel het apparaat van stroom en randapparatuur, wanneer zich een probleem voordoet.

Garantie:

Garantie of aansprakelijkheid wordt niet aanvaard als er veranderingen en/of modificaties zijn aangebracht of bij onjuist gebruik van het product.

Algemeen:

Wijzigingen in uitvoering en specificaties voorbehouden.

Copyright ©



4. Buzzer hold time: mogelijkheid om de zoemer in of uit (OFF) te schakelen, of in te stellen tot 99 seconden.

5. Report hold time: mogelijkheid om de rapportage in of uit (OFF) te schakelen, of in te stellen tot 99 seconden.

6. Er zijn 6 pagina's beschikbaar in het "EVENT REPORT".

7. De rapportage kan gewist worden door "YES" te selecteren in de LIST CLEAR sectie.

8. Druk op de toets MENU om af te sluiten.

9. Druk op iedere toets van de processor, behalve de "OK" toets, om het geluid van het alarm uit te schakelen.

10. Alarm / Alarm Polarity: mogelijkheid om het alarm in te schakelen. Alle 4 "alarm checks" dienen aangevinkt te worden en de polariteit van het alarm dient ingesteld te worden op "high".

Specificaties:

Camera:

IR LED: 11

Video Formaat: NTSC/PAL

Resolutie: 330 beeldlijnen

Lens: 6.0mm/ F2.0 gefixeerde focus

Beeldchip: 1/3" CMOS

Werktemperatuur: -10~50C

Verbruik: 0.22W

Video uitgang: 1 Vp-p/75 ohm

Pixels: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)

Illuminatie: 3< LUX w/ F2.0 gefixeerde focus

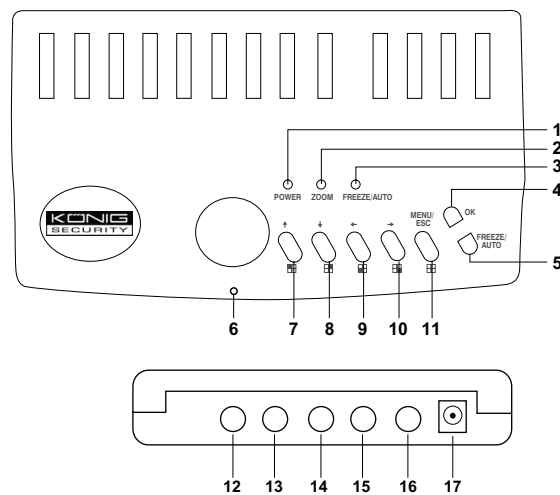
Elektronische sluitertijd: 1/60 tot 1/15,000 seconden

S/N verhouding: >48db

Afmeting (mm): 105x55x86mm

Accessoires: 8,5m kabel voor elke camera

Description processor:



1. Power LED
2. Zoom LED
3. Freeze/Auto scan LED
4. Ok/Enter button
5. Freeze/Auto scan button
6. Infrared eye
7. Camera 1 button
8. Camera 2 button
9. Camera 3 button
10. Camera 4 button
11. Quad/menu/ESC
12. Video output
13. Input camera 4
14. Input camera 3
15. Input camera 2
16. Input camera 1
17. 12V DC input

Function buttons processor:


EN

When a button is pressed, the corresponding LED will light up.


1. Press button FREEZE/AUTO for 2/3 seconds to get the sequential displays of camera 1, camera 2, camera 3, camera 4 and Quad.

Press the button to freeze the picture, press again to undo.


2. Press MENU button for 2/3 seconds to enter SETUP MENU. Use this button also for EXIT (ESC).

3. Press button (7) 


to get full screen for camera 1. This button can also be used in the menu for moving the cursor up/left.

4. Press button (8) 

to get full screen for camera 2. This button can also be used in the menu for moving the cursor down/right.

5. Press button (9) 

to get full screen for camera 3. This button can also be used in the menu to setup the value or for moving the cursor left.

6. Press button (10) 

to get full screen for camera 4. This button can also be used in the menu to setup the value or for moving the cursor right.

7. Press OK to enter the select subject in the menu.

NL

E. Camera instellen:

1. Camera: druk op de toetsen ← → om een camera te selecteren.

2. Title: druk op de toetsen ↑ ↓ om de cursor te verplaatsen en druk op de toetsen ← → om van karakter te veranderen (Opmerking: doorloop alle karakters om verder te gaan naar de volgende instelling).

3. Druk op de toetsen ↑ ↓ om de brightness, contrast, saturation, hue en sharpness te selecteren.

4. Druk op de toetsen ← → om de gewenste waarde in te stellen.

5. Mirroring: stelt het beeld in als spiegelbeeld. (Druk op ENTER om deze sectie af te sluiten)

F. Motion instellen:

1. Camera: druk op de toetsen ← → om een camera te selecteren.

2. Druk op de toetsen ↑ ↓ om door te gaan naar de volgende instelling.

3. Detection time: de camera's zijn in te stellen op detectie bij beweging. Altijd aan of uit (always ON/OFF) of bij een tijdstelling (time setting).

4. Stel de gevoeligheid (sensitivity) en de snelheid (velocity) in van de detectie.

5. Masking area: maakt het mogelijk om bepaalde gebieden te maskeren die niet gedetecteerd hoeven te worden.

(Druk op ENTER om deze sectie af te sluiten)

G. Event instellen & Event rapportage:

1. Voor elke camera kan een rapportage voor alarm en gebeurtenis ingesteld worden. Selecteer met de cursor toetsen de instellingen voor elke camera.

2. Loss: als het signaal van een camera onderbroken wordt, wordt daar melding van gemaakt in het event report.

3. Motion: elke beweging, gedetecteerd door een camera wordt vermeld in het event report.

Menu instellen: (met de afstandsbediening)

A. Hoofdmenu:

1. Druk op de toets MENU om toegang te krijgen tot het hoofdmenu.
2. Druk op de toetsen \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow om de sectie te selecteren. Druk op ENTER om toegang te krijgen tot de sectie (Druk op de toets MENU om af te sluiten).

B. Systeem instellen:

1. Date/time: druk op de toetsen \uparrow \downarrow om de cursor naar de gewenste instelling te verplaatsen. Druk op de toetsen \leftarrow \rightarrow om de waarde in te stellen.
2. System format: kies voor PAL of NTSC.
3. Key lock: blokkeert de toetsen op de processor.
4. Factory reset: fabrieksinstellingen oproepen.

Opmerking: gebruik de linker en de rechter cursor om de instelling te veranderen. (Druk op de toets MENU om af te sluiten).

C. Display instellen:

1. Display on screen: om naam/datum/tijd in het beeld te tonen. Druk op ENTER om in te schakelen.
2. Screen position: pas de positie van het beeld aan door X (horizontaal) en Y (verticaal) in te stellen.
3. Border colour: om de kleuren van de randen om het beeld in te stellen.

Opmerking: gebruik de linker en de rechter cursor om de instelling te veranderen. (Druk op de toets MENU om af te sluiten).

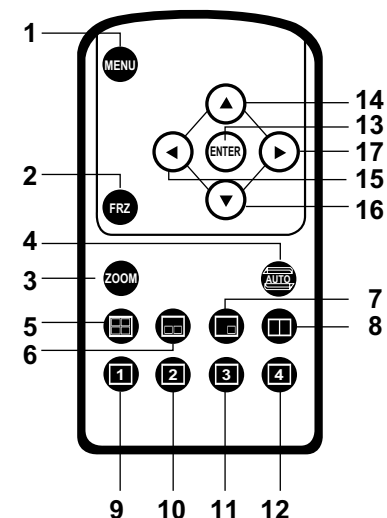
D. Auto sequence functie:

1. De mogelijkheid om de auto sequence functie in of uit te schakelen.
2. De quad functie en elke camera kan ingeschakeld (ON) of uitgeschakeld (OFF, SKIP).
3. De schakeltijd van de quad functie en elke camera kan ingesteld worden op 1 tot 99 seconden.

Opmerking: gebruik de linker en de rechter cursor om de instelling te veranderen. (Druk op de toets MENU om af te sluiten).

Description remote control:

1. Menu
2. Freeze
3. Zoom
4. Auto
5. Quad mode
6. PIP 2
7. PIP 1
8. Split screen
9. Camera 1
10. Camera 2
11. Camera 3
12. Camera 4
13. Enter
14. Move up
15. Move left
16. Move down
17. Move right



Function buttons remote control:

1. MENU:
See menu setup.
2. FREEZE:
Push to freeze the picture. Press again to undo.
3. ZOOM:
Press ZOOM to activate the zoom function.
Press \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow buttons to choose the zoom area.
Press ENTER.
Press \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow buttons to move the picture within the zoom area.
Press ENTER to return and choose a new zoom area.
Press ZOOM for exit the zoom function.

4. AUTO:

Press AUTO to get the sequential displays of camera 1, camera 2, camera 3, camera 4 and Quad.

5. QUAD:

Press QUAD button if picture is in full screen mode to display pictures in quad screen.

6. PIP (2x Picture in Picture):

Camera 1 is the factory setting for full screen and camera 2 is the left PIP and camera 3 is the right PIP.

7. PIP (1x Picture in Picture):

camera 1 is the factory setting for full screen and camera 2 is the PIP.

8. SPLIT SCREEN:

Press to view 2 cameras at the same time.

Camera 1 is left screen. Camera 2 is right screen.

9. CAMERA 1:

Press to view full screen of camera 1.

10. CAMERA 2:

Press to view full screen of camera 2.

11. CAMERA 3:

Press to view full screen of camera 3.

12. CAMERA 4:

Press to view full screen of camera 4.

13. ENTER:

Push to confirm settings.

14. CURSOR UP.

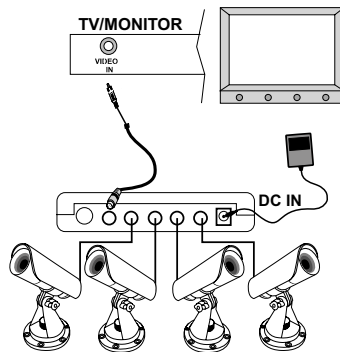
15. CURSOR LEFT.

16. CURSOR DOWN.

17. CURSOR RIGHT.

Installation processor:

1. Connect video cable to input of TV, monitor or recorder.
2. Connect all cameras.
3. Connect AC/DC adapter.



4. AUTO:

Druk op de toets AUTO om achtereenvolgend het beeld te krijgen van camera 1, camera 2, camera 3, camera 4 en quad.

5. QUAD:

Druk op de toets QUAD om over te schakelen van een volledig beeld naar een quad beeld.

6. PIP (2x Picture in Picture):

Camera 1 is de fabrieksinstelling voor een volledig beeld. Camera 2 is de linker PIP en camera 3 is de rechter PIP.

7. PIP (1x Picture in Picture):

Camera 1 is de fabrieksinstelling voor het volledige beeld en camera 2 is de PIP.

8. SPLIT SCREEN:

Druk om 2 camera's tegelijk te zien. Camera 1 is het linker beeld. Camera 2 is het rechter beeld.

9. CAMERA 1: Druk om het volledige beeld van camera 1 te zien.

10. CAMERA 2: Druk om het volledige beeld van camera 2 te zien.

11. CAMERA 3: Druk om het volledige beeld van camera 1 te zien.

12. CAMERA 4: Druk om het volledige beeld van camera 1 te zien.

13. ENTER: Druk om de instellingen te bevestigen.

14. CURSOR OMHOOG.

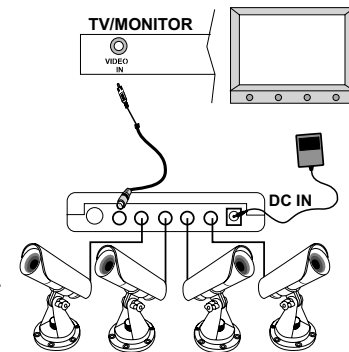
15. CURSOR LINKS

16. CURSOR OMLAAG.

17. CURSOR RECHTS.

Installatie van de processor:

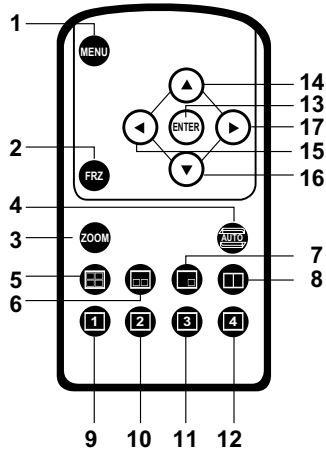
1. Sluit de videokabel aan op de TV, monitor of VCR.
2. Sluit alle camera's aan.
3. Sluit de AC/DC adapter aan.



Omschrijving afstandsbediening:

NL

1. Menu
2. Freeze
3. Zoom
4. Auto
5. Quad functie
6. PIP 2
7. PIP 1
8. Split beeld
9. Camera 1
10. Camera 2
11. Camera 3
12. Camera 4
13. Enter
14. Cursor omhoog
15. Cursor links
16. Cursor omlaag
17. Cursor rechts



Functietoetsen afstandsbediening:

1. MENU:

Zie het setup menu.

2. FREEZE:

Druk op de toets om het beeld stilt te zetten. Druk nogmaals om deze functie uit te schakelen.

3. ZOOM:

Druk op de toets ZOOM om de zoomfunctie in te schakelen.

Druk op de toetsen \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow om het zoomgebied te bepalen. Druk op ENTER.

Druk op de toetsen \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow om het beeld in het zoomgebied te bewegen. Druk op ENTER om terug te keren en nieuw zoomgebied te bepalen. Druk nogmaals op ZOOM om de functie uit te schakelen.

Menu setup:

(with use of remote control)

EN

A. Main menu:

1. Press MENU to enter main menu.
2. Press \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow buttons to select the section. Press ENTER to enter the section. (Press MENU for exit).

B. System setup:

1. Date/time: press \uparrow \downarrow to move the cursor to the desired setting. Press \leftarrow \rightarrow to adjust the value.
 2. System format: choose PAL/NTSC
 3. Key lock: to lock the buttons on the processor.
 4. Factory reset: to reset to factory setting.
- Note: use left and right cursor to change setting. (Press MENU for exit this subject).

C. Display setup:

1. Display on screen: to show title/date/time on the screen. Push ENTER to enable.
 2. Screen position: to adjust the screen by adjusting X (horizontal) and Y (vertical).
 3. Border colour: to change the colour of the borders.
- Note: use left and right cursor to change setting. (Press MENU for exit this subject).

D. Auto sequence:

1. To enable or disable auto sequence function.
 2. The quad function and each camera can be set to ON or OFF (SKIP).
 3. The switching time for the quad function and each camera can be set from 1 second to 99 seconds.
- Note: use left and right cursor to change setting. (Press MENU for exit this subject).

E. Camera setup:

1. Camera: press ← → to select the camera.
2. Title: press ↑ ↓ to move the cursor and press ← → to adjust character.
(note: go through all characters to enter next setting).
3. Press ↑ ↓ to select brightness, contrast, saturation, hue and sharpness.
4. Press ← → to set the desired value.
5. Mirroring: to set the picture as a mirror image.
(Press MENU for exit this subject).

F. Motion setup:

1. Camera: press ← → to select the camera.
2. Press ↑ ↓ to enter next setting.
3. Detection time: to enable / disable detection of the cameras by motion. Always ON/OFF or by time setting.
4. Set sensitivity and velocity of the detection.
5. Masking area: to disable parts of the area which not need to be detected.
(Press MENU for exit this subject).

G. Event setup & Event report:

1. An alarm and event report can be set up for each camera. Select with the cursor buttons the settings for each camera.
2. Loss: if any camera loose signal, the report will go to Event report.
3. Motion: any motion detected by the camera, the report will go to Event report.
4. Buzzer hold time: to enable or disable buzzer function and can be set from OFF to 99 seconds.
5. Report hold time: to enable or disable the report function and can be set from OFF to 99 sec.
6. In the system 6 pages are available for "EVENT REPORT".

Functietoetsen processor:

Bij het indrukken van een toets, licht de corresponderende LED op.

1. Druk de toets FREEZE/AUTO voor 2/3 seconden in om achtereenvolgend het beeld te krijgen van camera 1, camera 2, camera 3, camera 4 en quad. Druk op de toets om het beeld stil te zetten en druk nogmaals om deze functie uit te schakelen.

2. Druk op de toets MENU voor 2/3 seconden om toegang te krijgen tot het SETUP MENU. Gebruik deze toets ook om dit menu af te sluiten (ESC).

3. Druk op toets (7) om een volledig beeld te krijgen van camera 1. Deze toets wordt in het menu ook gebruikt om de cursor naar boven of naar links te bewegen.



4. Druk op toets (8) om een volledig beeld te krijgen van camera 2. Deze toets wordt in het menu ook gebruikt om de cursor naar beneden of naar rechts te bewegen.



5. Druk op toets (9) om een volledig beeld te krijgen van camera 3. Deze toets wordt in het menu ook gebruikt om een waarde in te stellen of om de cursor naar links te bewegen.

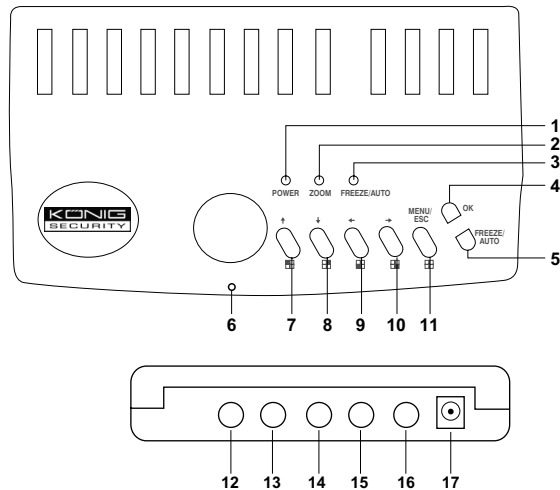


6. Druk op toets (10) om een volledig beeld te krijgen van camera 4. Deze toets wordt in het menu ook gebruikt om een waarde in te stellen of om de cursor naar rechts te bewegen.



7. Druk op OK om toegang te krijgen tot het geselecteerde onderwerp in het menu.

Omschrijving processor:



1. Power LED
2. Zoom LED
3. Freeze/Auto scan LED
4. Ok/Enter toets
5. Freeze/Auto scan toets
6. Infrarood oog
7. Camera 1 toets
8. Camera 2 toets
9. Camera 3 toets
10. Camera 4 toets
11. Quad/menu/ESC toets
12. Video uitgang
13. Ingang camera 4
14. Ingang camera 3
15. Ingang camera 2
16. Ingang camera 1
17. 12V DC ingang

7. Report can be deleted by selecting "YES" in LIST CLEAR section.
8. To exit, press MENU button again.
9. Press any button except "OK" on the processor to clear the alarm noise.
10. Alarm / Alarm Polarity: to enable the power on alarm, all 4 alarm checks should be ticked together with alarm polarity to be set "High".

Specifications:

Camera:
 IR LED: 11
 Video Format: NTSC/PAL
 Resolution: 330 TV Lines
 Lens: 6.0mm/ F2.0 Fixed Focus
 Image Sensor: 1/3" CMOS
 Operation Temp: -10~50C
 Power Consumption: 0.22W
 Video Output: 1 Vp-p/75 ohm
 Pixel: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)
 Illumination: 3< LUX w/ F2.0 Fixed Focus
 E Shutter Speed: 1/60 to 1/15,000 second
 S/N Ratio: >48db
 Size (mm): 105x55x86 mm
 Accessories: 8,5m cable for each camera

Processor:
 Channel Scan Period: 1-99sec (adjustable)
 Video Format: NTSC/PAL
 Power Consumption: 12W
 Power Supply: DC 12V /1A Adapter
 Video Input: DIN x 4
 Video Output: DIN x 1
 Size (mm): 218x202x44 mm
 Accessories: DC 12V/1A Adapter

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

Copyright ©

**Introductie:**

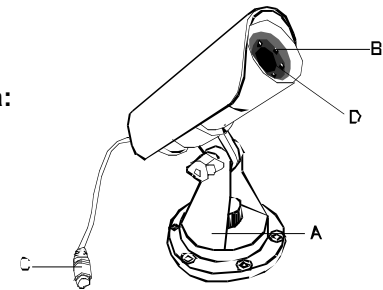
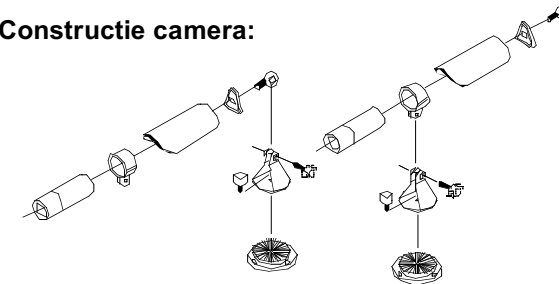
CCTV quad processor met 4 kleurencamera's. Het ideale systeem voor beveiliging en observatie. De processor is uitgevoerd met diverse instellingen voor persoonlijke voorkeuren en voor elke situatie. Helderheid, contrast en scherpte is per camera instelbaar. De kabels en de afstandsbediening zijn meegeleverd. Geschikt voor elke type TV en video (harddisk) recorder.

Inhoud van de verpakking:

1x Quad processor
 1x Afstandsbediening
 4x Kleurencamera met montagebeugel
 4x 8,5m kabel
 1x Videokabel
 1x 12V DC adapter

Omschrijving camera:

A. Montagebeugel
 B. IR LED
 C. DIN connector
 D. Cameralens

**Constructie camera:**



SEC-UNIT20

**QUAD PROCESSOR
MET 4 CAMERA'S**



GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS



SEC-UNIT20

**PROCESSEUR QUADRUPLE
(pour des systèmes de télévision
avec circuit fermé)
A 4 CAMERAS**



MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS



INTRODUCTION

FR

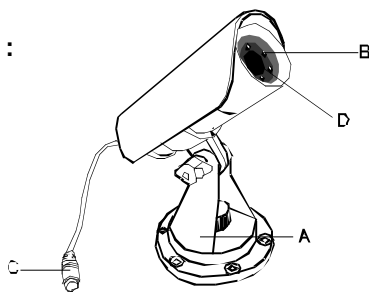
Le processeur quadruple à quatre caméras couleur est destiné aux systèmes de télévision avec circuit fermé (télévisions industrielles, etc.). C'est un système idéal à l'emploi dans le domaine de sécurité et de surveillance. Le processeur possède une série de fonctions configurables et personnalisables pour chaque situation. Pour chaque caméra, il est possible de régler la luminosité, le contraste et la netteté. Le système contient des câbles et une télécommande. Il convient à tout téléviseur ou magnétoscope (disque dur pour l'enregistrement de l'image).

L'emballage contient :

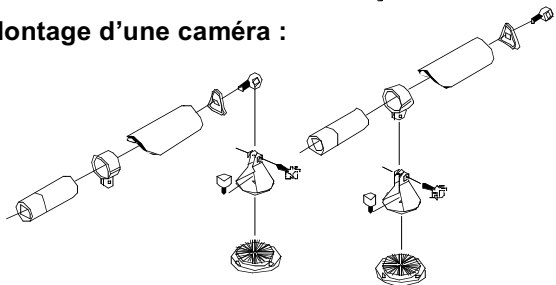
- 1 processeur quadruple
- 1 télécommande
- 4 caméras couleur avec support
- 4 câbles 8,5 m
- 1 câble vidéo
- 1 adaptateur 12 V CC

Description d'une caméra :

- A. Support
- B. Témoin DEL indiquant le signal infrarouge
- C. Connecteur DIN
- D. Objectif de la caméra



Montage d'une caméra :



IT

Accessori: cavo da 8,5m per ogni telecamera

Processore:
Periodo di scansione canali: 1-99 secondi (regolabile)
Formato video: NTSC/PAL
Consumo: 12W
Alimentazione: DC 12V /1A con adattatore
Input video: DIN x 4
Output video: DIN x 1
Misure (mm): 218x202x44 mm
Accessori: adattatore DC 12V/1A

Misure di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scariche elettriche, questo prodotto deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato se una riparazione è necessaria. Staccare il prodotto dalla corrente e da altri equipaggiamenti se dovesse verificarsi un problema.

Garanzia:

Non si presta alcuna garanzia nè si accetta alcuna responsabilità in caso di cambiamenti o modifiche al prodotto o in caso di danni causati da un uso scorretto del prodotto.

Generalità:

Progetti e specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Copyright ©



2. Perdita: se una telecamera perde il segnale, il rapporto verrà inviato quale rapporto evento.
3. Movimento: ogni movimento rilevato dalla telecamera invierà un rapporto quale rapporto evento.
4. Ritardo di segnalazione: si può abilitare o disabilitare la funzione di segnalazione acustica, e si può impostare un ritardo da OFF a 99 secondi.
5. Ritardo di rapporto: si può abilitare o disabilitare la funzione di rapporto, e si può impostare un ritardo da OFF a 99 secondi.
6. il sistema dispone di 6 pagine per gli "EVENT REPORT".
7. I rapporti possono essere cancellati selezionando "YES" nella sezione LIST CLEAR (cancella lista).
8. Per uscire, premere il tasto MENU ancora una volta.
9. Premere qualsiasi tasto del processore tranne "OK" per disattivare la segnalazione acustica.
10. Allarme / Polarità allarme: per abilitare l'alimentazione dell'allarme, tutti e quattro gli spazi accanto agli allarmi devono avere un segno di spunta, e la polarità dell'allarme deve essere impostata come "High".

Specifiche:

Telecamera:

LED a infrarossi: 11

Formato video: NTSC/PAL

Definizione: 330 righe TV

Lente: 6.0mm/ F2.0 a fuoco fisso

Sensore immagine: 1/3" CMOS

Temperature operative: -10~50C

Consumo: 0.22W

Output video: 1 Vp-p/75 ohm

Pixel: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)

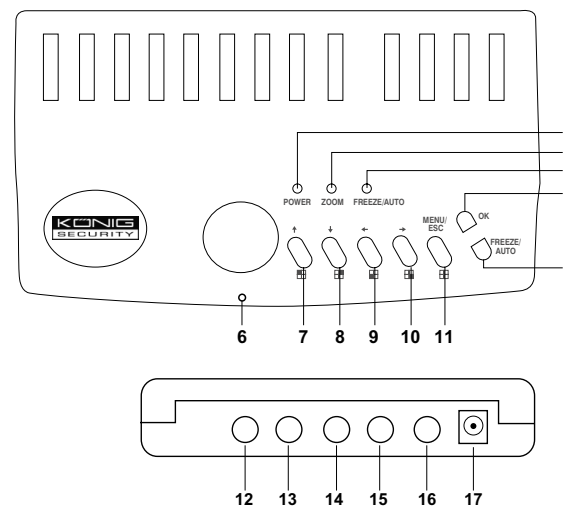
Illuminazione: 3< LUX con F2.0 a fuoco fisso

Velocità otturatore E: da 1/60 a 1/15,000 secondi

Rapporto S/N: >48db

Misure (mm): 105x55x86 mm

Description du processeur :



1. Voyant DEL indiquant la mise en service
2. Voyant DEL indiquant le zoom
3. Voyant DEL indiquant la mise en marche de la fonction Freeze/Auto (arrêt de l'image /balayage automatique)
4. Touche OK/Entrée
5. Touche de la fonction Freeze/Auto
6. Capteur du signal infrarouge
7. Touche Caméra 1
8. Touche Caméra 2
9. Touche Caméra 3
10. Touche Caméra 4
11. Touche Quad (affichage quadruple) /Menu /Échap
12. Sortie vidéo
13. Entrée caméra 4
14. Entrée caméra 3
15. Entrée caméra 2
16. Entrée caméra 1
17. Entrée courant électrique 12 V CC

Une fois la touche appuyée, le voyant DEL s'allume.

1. En appuyant sur la touche FREEZE/AUTO et en la maintenant pendant 2 à 3 secondes, vous visualisez progressivement le signal de la caméra 1, de la caméra 2, de la caméra 3, de la caméra 4, et l'affichage quadruple.

Appuyez sur cette touche si vous voulez arrêter l'image. En appuyant dessus, l'arrêt est annulé.

2. Appuyez sur la touche MENU et maintenez-la pendant 2 à 3 secondes – vous passez ainsi dans le menu de configuration (SETUP MENU). Vous quitterez le menu correspondant à l'aide de cette même touche (fonction Échapper).

3. En appuyant sur la touche (7), vous visualisez le signal image de la caméra 1 sur tout l'écran. Dans un menu, vous pouvez utiliser cette même touche pour déplacer le curseur en haut ou à gauche.



4. En appuyant sur la touche (8), vous visualisez le signal image de la caméra 2 sur tout l'écran. Dans un menu, vous pouvez utiliser cette même touche pour déplacer le curseur en bas ou à droite.



5. En appuyant sur la touche (9), vous visualisez le signal image de la caméra 3 sur tout l'écran. Dans un menu, vous pouvez utiliser cette même touche pour déplacer le curseur à gauche.



6. En appuyant sur la touche (10), vous visualisez le signal image de la caméra 4 sur tout l'écran. Dans un menu, vous pouvez utiliser cette même touche pour déplacer le curseur à droite.



7. En appuyant sur la touche OK, vous entrez (confirmez) l'item sélectionné d'un menu.

Description de la télécommande :

possono essere impostate su ON o OFF (SKIP).

3. Il tempo di visualizzazione per la funzione quadrupla e ciascuna telecamera può essere impostato da 1 a 99 secondi.

Nota: usare i movimenti a sinistra e destra del cursore per cambiare impostazioni. (Premere MENU per uscire).

E. Configurazione delle telecamere:

1. Telecamera: premere ← → per selezionare la telecamera.

2. Tit: pre. ↑ ↓ e premere ↑ ↓ ← → per regolare i caratteri. (far passare tutti i caratteri per arrivare all'impostazione seguente). Per selezionare la luminosità, il contrasto, la saturazione, il colore e la definizione.

4. Prem. ← → per impostare i valori desiderati.

5. Mirroring: per impostare l'immagine come un'immagine rovesciata (allo specchio). (Premere MENU per uscire).

F. Impostazioni di movimento:

1. Telecamera: premere ← → per selezionare la telecamera.

2. Prem. ↑ ↓ per inserire l'impostazione seguente.

3. Tempo di rilevazione: per abilitare / disabilitare la rilevazione del movimento da parte delle telecamere. Sempre ON/OFF o impostazione temporale.

4. Impostare la sensibilità e la velocità della rilevazione.

5. Aree di non rilevazione: per disabilitare parti dell'area nelle quali non occorre la rilevazione. (Premere MENU per uscire).

G. Impostazione eventi e rapporto eventi:

1. Per ogni telecamera, è possibile impostare un evento allarme ed un rapporto eventi. Selezionare con i tasti cursore le impostazioni per ciascuna telecamera.


1. Collegare il cavo video all'input del televisore, monitor o registratore.
2. Collegare tutte le telecamere.
3. Collegare l'adattatore AC/DC.

IT





Menu di configurazione:

(usando il telecomando)

A. Menu principale:

1. Premere MENU per accedere al menu principale.
2. Premere  per selezionare una sezione. Premere INVIO per confermare la selezione. (Premere MENU per uscire).

B. Configurazione del sistema:

1. Data/ora: premere   per muovere il cursore sull'impostazione. Premere   per regolare il valore.
 2. Formato del sistema: scegliere PAL/NTSC.
 3. Blocco tasti: per bloccare i tasti del processore.
 4. Re-impostazione: per tornare ai valori di fabbrica.
- Nota: usare i movimenti a sinistra e destra del cursore per cambiare impostazioni. (Premere MENU per uscire).

C. Configurazione della visualizzazione:

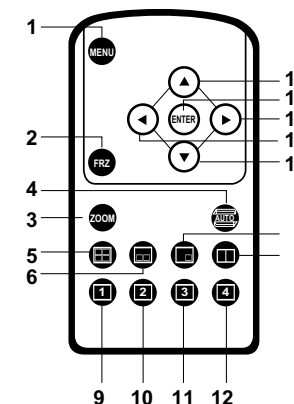
1. Visualizzazione a schermo: per visualizzare sullo schermo titolo/data/ora. Premere ENTER per abilitare.
 2. Posizione dello schermo: per regolare lo schermo modificando X (orizzontale) e Y (verticale).
 3. Colori dei bordi: per cambiare i colori dei bordi.
- Nota: usare i movimenti a sinistra e destra del cursore per cambiare impostazioni. (Premere MENU per uscire).

D. sequenza automatica:





1. Per abilitare o disabilitare la funzione di sequenza automatica.
2. La funzione quadrupla e ciascuna telecamera

FR

1. Touche Menu
2. Touche Freeze (arrêt de l'image)
3. Touche Zoom (rapprochement)
4. Touche Auto (visualisation automatique)
5. Régime Quad (visualisation du signal de toutes les 4 caméras)
6. PIP 2 (touche de la fonction image dans l'image)
7. PIP 1 (touche de la fonction image dans l'image)
8. Touche de la fonction Split (écran divisé)
9. Caméra 1
10. Caméra 2
11. Caméra 3
12. Caméra 4
13. Touche Entrée
14. Déplacement (du curseur) vers le haut
15. Déplacement (du curseur) vers la gauche
16. Déplacement (du curseur) vers le bas
17. Déplacement (du curseur) vers la droite



Touches fonctionnelles de la télécommande :

1. Touche MENU :
Voir le paragraphe « Configuration ».
2. Touche de la fonction FREEZE :
En appuyant dessus, vous arrêtez l'image. En rappuyant, vous désactivez la fonction de l'arrêt de l'image.
3. Touche ZOOM :
En appuyant sur la touche ZOOM, vous activez la fonction du rapprochement.
À l'aide des boutons     , vous sélectionnez le champ à faire rapprocher. Appuyez sur ENTER (Entrée).

À l'aide des boutons $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$, vous pouvez déplacer l'image à l'intérieur du champ de rapprochement.

Appuyez sur ENTER (Entrée) pour retourner, et pour sélectionner un autre champ à rapprocher.

Appuyez sur la touche ZOOM pour terminer la fonction de rapprochement.

4. Touche de la fonction AUTO (visualisation automatique) :

En appuyant sur la touche AUTO, vous verrez progressivement le signal image venant des caméras 1, 2, 3 et 4, et ensuite de toutes les quatre caméras en même temps.

5. Touche de la fonction QUAD (visualisation du signal de toutes les 4 caméras en même temps) :

Lorsque l'image se trouve dans le régime de l'écran entier, en appuyant sur la touche QUAD, vous passez dans le régime des quatre écrans (signaux venant de toutes les 4 caméras).

6. Touche de la fonction 2 PIP (2 fois image dans l'image) :

Le dispositif est configuré par défaut que le signal de la caméra 1 est affiché sur l'écran tout entier, tandis que le signal de la caméra 2 s'affiche à gauche en tant que l'image dans l'image, et celui de la caméra 3 est à droite comme l'image dans l'image.

7. Touche de la fonction 1 PIP (1 fois image dans l'image) :

La configuration par défaut est que le signal image venant de la caméra 1 est affiché sur l'écran tout entier, et le signal de la caméra 2 s'affiche en tant que l'image dans l'image.

8. Touche SPLIT SCREEN (écran divisé) :

Appuyez sur cette touche si vous désirez visualiser le signal image venant de deux caméras en même temps. Le signal de la caméra 1 s'affiche à gauche de l'écran. Celui de la caméra 2 à droite de l'écran.

9. Touche CAMERA 1 :

En appuyant sur cette touche, vous visualisez le signal image de la caméra 1 sur tout l'écran.

10. Touche CAMERA 2 :

En appuyant sur cette touche, vous visualisez le signal

Premere ancora ZOOM per uscire dalla funzione.

4. AUTO:

Premere AUTO per ottenere la visualizzazione in sequenza di: telecamera 1, telecamera 2, telecamera 3, telecamera 4 e Quadruplo.

5. QUAD:

Premere QUAD se l'immagine è a schermo pieno, per visualizzare le immagini a schermo quadruplo.

6. PIP (2x Picture in Picture immagine nell'immagine):
L'impostazione di fabbrica è: Telecamera 1 a pieno schermo, telecamera 2 PIP sinistra e telecamera 3 PIP destra.

7. PIP (1x Picture in Picture):

L'impostazione di fabbrica è: telecamera 1 a schermo pieno e telecamera 2 PIP.

8. SPLIT:

Premere per vedere le immagini di 2 telecamere alla volta. Telecamera 1 a sinistra, telecamera 2 a destra.

9. TELECAMERA 1:

Premere per vedere a schermo pieno la telecamera 1.

10. TELECAMERA 2:

Premere per vedere a schermo pieno la telecamera 2.

11. TELECAMERA 3:

Premere per vedere a schermo pieno la telecamera 3.

12. TELECAMERA 4:

Premere per vedere a schermo pieno la telecamera 4.

13. ENTER:

Premere per confermare le impostazioni date.

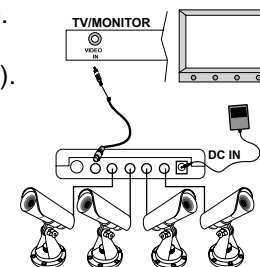
14. CURSOR UP (su).

15. CURSOR LEFT (sinistra).

16. CURSOR DOWN (giù).

17. CURSOR RIGHT (destra).

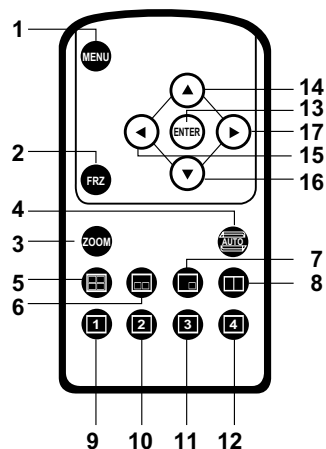
Installazione:



Descrizione del telecomando:

IT

1. Menu
2. Fermo immagine
3. Zoom
4. Auto
5. Quadruplo
6. PIP 2
7. PIP 1
8. Schermo diviso
9. Telecamera 1
10. Telecamera 2
11. Telecamera 3
12. Telecamera 4
13. Invio
14. Su
15. Sinistra
16. Giù
17. Destra

**Funzioni dei tasti del telecomando:****1. MENU:**

Per visualizzare il menu di configurazione (setup).

2. Fermo immagine:

Per bloccare l'immagine. Premere di nuovo per annullare.

3. ZOOM:

Premere per attivare la funzione di zoom.

Premere \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow per scegliere l'area su cui zoomare.

Premere INVIO.

Premere \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow per muovere l'immagine nell'area di zoomata.

Premere INVIO to return and choose a new zoom area.

immagine de la caméra 2 sur tout l'écran.

11. Touche CAMERA 3 :

En appuyant sur cette touche, vous visualisez le signal image de la caméra 3 sur tout l'écran.

12. Touche CAMERA 4 :

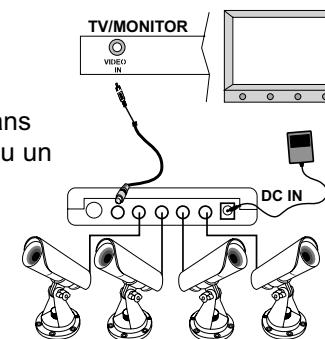
En appuyant sur cette touche, vous visualisez le signal image de la caméra 4 sur tout l'écran.

13. Touche ENTER (Entrée) :

Est utilisé pour valider les configurations effectuées.

14. Touche pour déplacer le curseur vers le haut.**15. Touche pour déplacer le curseur vers la gauche.****16. Touche pour déplacer le curseur vers le bas.****17. Touche pour déplacer le curseur vers la droite.****Montage du processeur :**

1. Connectez le câble vidéo pour faire entrer le signal dans un téléviseur, un moniteur ou un magnétoscope.
2. Connectez toutes les caméras.
3. Connectez l'adaptateur CA/CC.

**Configuration :**

(à l'aide de la télécommande)

A. Menu principal :

1. Par l'intermédiaire de la touche MENU, basculez dans le menu principal.

2. À l'aide des boutons \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow , sélectionnez la partie à configurer. En appuyant sur ENTER (Entrée), passez dans la partie choisie.

(Vous pouvez terminer le travail avec le menu si vous appuyez sur la touche MENU.)

B. Configuration du système :

1. Date/heure : à l'aide de \uparrow \downarrow , placez le curseur sur le paramètre désiré. À l'aide de \leftarrow \rightarrow , sélectionnez la

valeur requise.

2. Format du système : choisissez PAL ou NTSC.
3. Verrouillage des touches (key lock) : sert pour bloquer les touches du processeur.
4. Rétablir la configuration par défaut (Factory reset) : vous l'utiliserez pour rétablir les valeurs par défaut des différents paramètres.

Remarque : vous pouvez modifier les réglages à l'aide du curseur gauche et droit.

(Vous pouvez terminer la configuration du système à l'aide de la touche MENU.)

C. Réglage de l'affichage :

1. Affichage à l'écran (Display on screen) : s'utilise pour visualiser le nom /la date /l'heure à l'écran. Vous le verrez après avoir appuyé sur la touche ENTER (Entrée).
2. Position de l'écran (Screen position) : s'utilise pour les réglages horizontaux (X) et verticaux (Y) de la position de l'écran.
3. Couleur des bordures (Border colour) : est utilisé pour modifier la couleur de la bordure. Remarque : vous pouvez modifier les réglages à l'aide du curseur gauche et droit.
(En appuyant sur la touche MENU, vous pouvez terminer la configuration.)

D. Succession automatique des affichages (Auto sequence) :

1. La fonction est activée ou désactivée.
2. Vous pouvez choisir entre l'affichage de toutes les quatre caméras en même temps (QUAD), et celui des différentes caméras individuellement, et ce à l'aide de ON (activer) ou OFF (désactiver). Si vous ne voulez pas modifier la configuration de l'item, choisissez SKIP (passer au suivant).
3. La durée d'affichage des différentes modes (celui des quatre caméras en même temps et celui des caméras individuelles) peut se situer entre 1 et 99 secondes.

Remarque : vous pouvez modifier les réglages à l'aide du curseur gauche et droit.

(Vous pouvez terminer cette configuration à l'aide de la

Funzioni dei tasti del processore:

Quando un tasto viene premuto, si accenderà il LED corrispondente.

1. Premere il tasto FREEZE/AUTO per 2/3 secondi per ottenere la visualizzazione in sequenza di: telecamera 1, telecamera 2, telecamera 3, telecamera 4 e visualizzazione quadrupla.

Premere il tasto per bloccare l'immagine, premerlo di nuovo per annullare.

2. Premere il tasto MENU per 2/3 secondi per accedere al MENU di SETUP. Usare questo tasto anche per uscire (ESC).

3. Premere il tasto (7) per avere la schermata piena della telecamera 1. Questo tasto può anche essere usato nel menu per muovere il cursore in alto/a sinistra.



4. Premere il tasto (8) per avere la schermata piena della telecamera 2. Questo tasto può anche essere usato nel menu per muovere il cursore in basso/a destra.



5. Premere il tasto (9) per avere la schermata piena della telecamera 3. Questo tasto può anche essere usato nel menu per impostare un valore o muovere il cursore a sinistra.



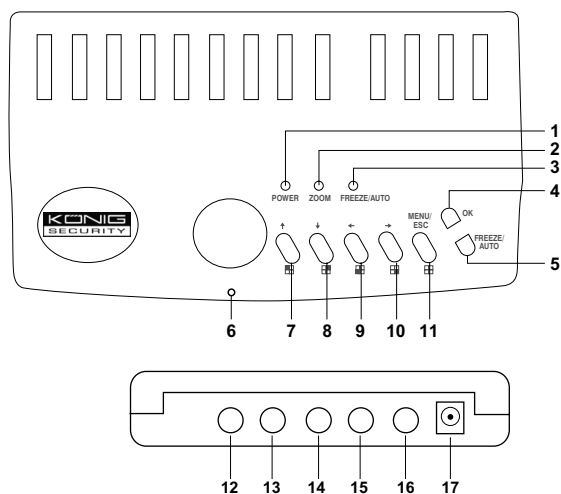
6. Premere il tasto (10) per avere la schermata piena per la telecamera 4. Questo tasto può anche essere usato nel menu per impostare un valore o per muovere il cursore a destra.



7. Premere OK per inserire il dato selezionato nel menu.

Descrizione del processore:

IT



1. LED accensione
2. LED zoom
3. LED blocco immagine/scansione automatica
4. Tasto OK/INVIO
5. Tasto blocco immagine/scansione automatica
6. Sensore infrarosso
7. Tasto telecamera 1
8. Tasto telecamera 2
9. Tasto telecamera 3
10. Tasto telecamera 4
11. Quadruplo/menu/ESC
12. Outputvideo
13. Input telecamera 4
14. Input telecamera 3
15. Input telecamera 2
16. Input telecamera 1
17. Alimentazione 12V DC

touche MENU.)

E. Réglage d'une caméra :

1. La caméra : sélectionnez une caméra à l'aide des touches ← → .
2. Nom : déplacez le curseur par les ↑ ↓ , et à l'aide des ← → sélectionnez le caractère souhaité.
(Remarque : passer par le menu des caractères tout entier pour pouvoir passer à la configuration de l'item suivant.)
3. À l'aide des ↑ ↓ , réglez la luminosité, le contraste, l'intensité des couleurs, leur teint et la netteté.
4. À l'aide des ← → , réglez la valeur requise.
5. Rversement de l'image (Mirroring) : indiquez, si vous souhaitez que l'image s'affiche renversée en miroir.
(Vous pouvez terminer la configuration à l'aide de la touche MENU.)

F. Configuration de la détection du mouvement :

1. Choisissez une caméra à l'aide des touches ← → .
2. Passez au réglage suivant à l'aide des ↑ ↓ .
3. Durée de détection : pour faire démarrer /arrêter la détection par les caméras, en fonction du mouvement. Il faut toujours sélectionner soit ON/OFF (activé/désactivé) ou une valeur de durée.
4. Réglez la sensibilité et la vitesse de la détection.
5. Champ couvert : sert pour désactiver la détection dans des secteurs du champ où elle serait inutile.
(Vous pouvez terminer la configuration à l'aide de la touche MENU.)

G. Configuration de l'événement et de l'affichage du rapport sur un événement :

1. Pour chaque caméra, vous pouvez régler l'alarme et l'affichage du rapport sur l'événement. Vous ferez le réglage des différentes caméras à l'aide des touches du curseur.
2. Perte du signal : si une caméra perd le signal, le système affiche un rapport sur cet événement.
3. Mouvement : si une caméra détecte un mouvement

quelconque, le système affiche un rapport sur cet événement.

4. Durée du signal du trembleur : il est possible d'activer et de désactiver la fonction du trembleur, en précisant que vous pouvez régler la durée du signal du trembleur qui peut se situer entre OFF (désactivé) et 99 secondes.

5. Durée d'affichage des rapports : il est possible d'activer et de désactiver la fonction des rapports dont la durée d'affichage peut se situer entre OFF (désactivé) et 99 secondes.

6. Il y a 6 pages à disposition dans le système pour les rapports sur les événements (EVENT REPORT).

7. Les rapports peuvent être effacés en choisissant « YES » (oui) dans la partie LIST CLEAR (Effacer la liste).

8. Si vous souhaitez terminer la configuration, appuyez encore une fois sur la touche MENU.

9. Si vous voulez arrêter la sonnerie du trembleur, appuyez sur le processeur sur une touche quelconque, sauf sur OK.

10. L'alarme / la polarité de l'alarme : sont utilisées pour mettre l'alarme sous tension. Toutes les 4 caractéristiques de l'alarme devraient être cochées, et en même temps, la polarité de l'alarme devrait être réglée sur « High » (haute).

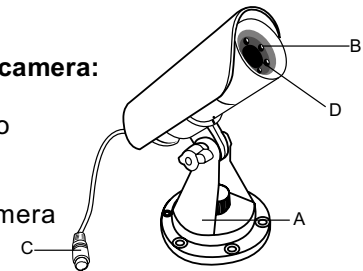
Questo è un processore quadruplo per televisione a circuito chiuso con 4 telecamere a colori. Il sistema ideale per la sicurezza e la sorveglianza. Il processore è dotato di molte impostazioni e preferenze personali, per adattarsi ad ogni situazione. E' possibile regolare la luminosità, il contrasto e la definizione dell'immagine per ciascuna telecamera. Sono inclusi cavi e telecomando. Adatto per tutti i televisori e per la registrazione video (su disco fisso).

Contenuto della confezione:

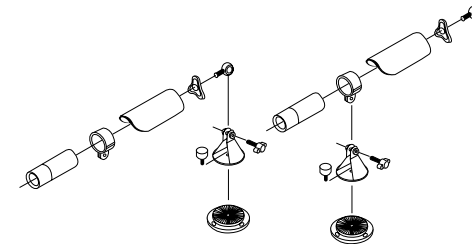
- 1x Processore quadruplo
- 1x Telecomando
- 4x Telecamere a colori con staffa di montaggio
- 4x Cavi da 8,5m
- 1x Cavo video
- 1x Adattatore 12V DC

Descrizione della telecamera:

- A. Staffa di montaggio
- B. LED infrarossi
- C. Connettore DIN
- D. Lente della telecamera



Assemblaggio della telecamera:





SEC-UNIT20

PROCESSORE QUADRUPLO CON 4 TELECAMERE



MANUALE

ITALIANO



FR

Caratteristiche tecniche :

Caméra :
Voyants DEL du signal infrarouge : 11
Format vidéo : NTSC/PAL
Résolution : 330 lignes TV
Objectif : 6,0mm/ F2,0 foyer fixe
Capteur de l'image : 1/3" CMOS
Température de service : -10~50 °C
Puissance : 0,22 W
Sortie vidéo : 1 Vp-p /75 Ohm
Résolution en pixels : 860 x 525 à 60 Hz (NTSC),
860 x 625 à 50 Hz (PAL)
Éclairage : 3 < lux avec F2,0 foyer fixe
Vitesse d'obturation E : 1/60 à 1/15,000 seconde
Rapport signal-bruit : > 48 dB
Dimensions (mm) : 105 x 55 x 86 mm
Accessoires : câble de 8,5 m pour chaque caméra

Processeur :
Durée de visualisation d'un canal : 1 à 99 secondes
(réglable)
Format vidéo : NTSC/PAL
Consommation de l'énergie : 12W
Alimentation : adaptateur 12 V /1 A CC
Entrée vidéo : DIN x 4
Sortie vidéo : DIN x 1
Dimensions (mm) : 218 x 202 x 44 mm
Accessoires : adaptateur 12 V/1 A CC

Précautions de sécurité :

En cas de nécessité de réparation du produit, pour diminuer le risque d'accident par courant électrique, le produit devrait être démonté uniquement par un technicien autorisé. En cas d'apparition d'un problème, débranchez le produit du réseau électrique et des autres dispositifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne saurait être reconnue en cas de toute modification ou adaptation du produit, ou en cas d'endommagement provoqué par une utilisation incorrecte.

Remarque générale :

La présentation et les paramètres du produit peuvent faire objet de modifications sans préavis.

Copyright ©

**säkerhets åtgärder:**

för att förminska säkerhets skador med elektrisk ström, bör produkten i fall där det är nödvändigt tas isär för reparation ENDAST av en behörig tekniker. Om problem uppstår med produkten , koppla ifrån produkten från elnätet och andra anläggningar.

garanti:

ingen garanti eller ansvar kan godkännas i fall där några som helst ändringar eller reparationer av produkten har utförts eller skador som uppstår genom felaktig användning av produkten.

Allmänt:

Tillverkaren kan utan någon tidigare information ändra designen och parametrar hos produkten.

Copyright ©



SWE

Tekniska data:

Kamera:

LED kontroller av infraröda signaler: 11

Video format: NTSC/PAL

urskiljning: 330 TV rader

Objektiv: 6.0mm/ F2.0 Fixed Focus (fast skärpa)

Bild visare: 1/3" CMOS

Drifts temperatur: -10~50C

effekt: 0.22W

Video utgång: 1 Vp-p/75 ohm

Urskiljning i pixlar: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625

50Hz (PAL)

Belysning: 3< LUX w/ F2.0 Fixed Focus (fast skärpa)

Slutar hastighet E: 1/60 till 1/15,000 sekunder

Avstånd mellan signal/brus: >48db

Mått (mm): 105x55x86 mm

Tillbehör : 8,5m kabel för varje kamera

Processor:

Tid att se kanalerna: 1-99 sekunder (inställningsbar)

Video format: NTSC/PAL

Energi förbrukning: 12W

Anslutning: DC 12V /1A Adapter

Video ingång: DIN x 4

Video utgång: DIN x 1

mått (mm): 218x202x44 mm

tillbehör: adapter DC 12V/1A



SEC-UNIT20

ČTYŘNÁSOBNÝ PROCESOR
(pro TV systémy s uzavřeným okruhem)



SE 4 KAMERAMI

NÁVOD K POUŽITÍ

ČESKY

CE

ÚVOD:**CZ**

Čtyřnásobný procesor se 4 barevnými kamerami určený pro televizní systémy s uzavřeným okruhem (průmyslové televize apod.). Jedná se o ideální systém pro bezpečnostní účely a sledování. Procesor je vybaven celou řadou funkcí, které je možno nastavit pro každou situaci a dle osobního volby.

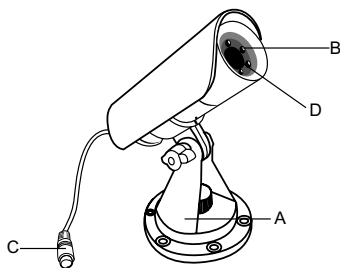
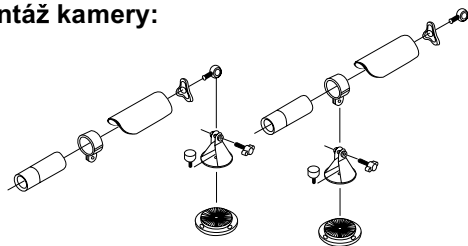
U každé kamery lze nastavit jas, kontrast a ostrost. Systém obsahuje kabely a dálkové ovládání. Vhodný pro jakýkoli televizor a videorekordér (pevný disk pro záznam obrazu).

Balení obsahuje:

- 1x Čtyřnásobný procesor
- 1x Dálkové ovládání
- 4x Barevná kamera s příchytka
- 4x Kabel 8,5m
- 1x Video kabel
- 1x Adaptér 12V DC

Popis kamery:

- A. Příchytka
- B. LED kontrolka pro indikaci infračerveného signálu
- C. Konektor DIN
- D. Objektiv kamery

**Montáž kamery:**

3. tid för detektering: för att sätta på/stänga av detektor kameran enligt rörelse. Ställ alltid in ON/OFF (på satt/avstängd) eller tid.

4. ställ in känslighet och hastighet hos detektorn.

5. täckt område: för att stänga av en del av området, som inte är nödvändigt att ha detekterat.

(med hjälp av tangenten MENU går det att avsluta inställningen av de här).

G. inställning av händelser och avbildning av anmälan om händelser:

1. för varje kamera går det att ställa in larm och avbildning av händelser. Men hjälp av markör tangenterna väljer du inställning för de enskilda.

2. förlorad signal: om någon av kamerorna förlorar signal, avbildar anmälnaren denna händelse.

3. rörelse: om en kamera registrerar någon som helst rörelse, visar systemet en rapport om den händelsen.

4. tid för surr signalen: det går att sätta på och stänga av surr funktionen, samt ställa in tids intervallet för surrandet i vidden från OFF (avstängt) till 99 sekunder.

5. tid för att visa anmälan: det går att sätta på och stänga av funktionen anmälan, och dess visnings intervall som visas går att ställa in i vidden från OFF (avstäng) till 99 sekunder.

6. för rapport om händelse (EVENT REPORT) är i systemet disponibelt 6 sidor.

7. rapport går att radera med valet "YES" (JA) i avdelningen LIST CLEAR.

8. om du vill avsluta inställningen, trycker du på tangenten MENU en gång till.

9. om du vill stänga av ljudet från surraren, trycker du på vilken tangent som helst förutom OK på processorn.

10. larm / larm Polaritet (polarita alarmu): den används för att sätta på laddningen av larmet, samtidigt som den borde strypas hos alla 4 kontroll larmen och polaritets larmet bör samtidigt vara inställt på „High“ (hög).

D. Automatisk visnings följd (Auto sequence):

1. går att sätta på eller stänga av med funktionen AUTO SEQUENCE.
2. det går att ställa in funktionen så att alla fyra kamerorna avbildar samtidigt (QUAD) och visar de enskilda kamerorna, och det med hjälp av ON (på satt) eller OFF(avstängt). Om du inte vill ändra tillhörande enhet, använder du SKIP (hoppa över).
3. tiden för omkoppling mellan de enskilda avbildningarna (tiden det tar att visa 4 kameror på engång och att visa en enskild kamera) går att ställa in emellan 1 till 99 sekunder.

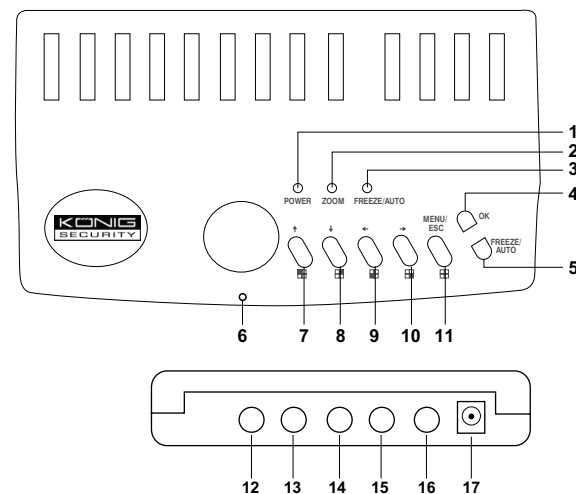
Anmärkning: för ändring av inställningar använder du tangenterna för den vänstra och den högra markören. (med hjälp av tangenten MENU kan inställningen av de här enheterna avslutas).

E. inställning av kamerorna:

1. Kamera: med hjälp av tangenterna ← → väljer du kamera.
2. namn: med hjälp av tangenterna ↑ ↓ förflyttar du markören och med hjälp av tangenterna ← → väljer du märke.
(anmärkning: gå igenom alla märken, så att det blir möjligt att gå över till inställning av nästa enhet).
3. med hjälp av ↑ ↓ ställer du in ljushet, kontrast, mätthet, färgton och skärpa.
4. med hjälp av tangenterna ← → ställer du in önskade värden.
5. spegelvänd bild (Mirroring): ställ in om du vill att bilden ska avbildas på spegelvänt sätt.
(med hjälp av tangenten MENU går det att avsluta inställningen av de här enheterna).

F. inställning av rörelse detektorn:

1. Kamera: med hjälp av tangenterna ← → väljer du kamera.
2. med hjälp av tangenterna ↑ ↓ går du vidare till nästa inställning.

Popis procesoru:

1. LED kontrolka pro indikaci zapnutí
2. LED kontrolka pro indikaci Zoomu
3. LED kontrolka pro indikaci zapnutí funkce Freeze/Auto (zmrazení obrazu/automatické snímání)
4. Tlačítko Ok/Enter
5. Tlačítko funkce Freeze/Auto
6. Ústí infračerveného signálu
7. Tlačítko Kamera 1
8. Tlačítko Kamera 2
9. Tlačítko Kamera 3
10. Tlačítko Kamera 4
11. Tlačítko Quad(čtyřnásobné zobrazení)/Menu/ESC
12. Video výstup
13. Vstup z kamery 4
14. Vstup z kamery 3
15. Vstup z kamery 2
16. Vstup z kamery 1
17. Vstup napájení 12V DC

Funkční tlačítka procesoru:


CZ


Po stisknutí tlačítka se rozsvítí příslušná LED kontrolka.


1. Stiskněte tlačítko FREEZE/AUTO a přidržte ho stlačené po dobu 2-3 sekund, čímž dosáhnete postupného zobrazení signálu z kamery 1, kamery 2, kamery 3, kamery 4 a čtyřnásobného zobrazení. Stiskněte toto tlačítko, chcete-li obraz zmrazit.


Opakovaným stisknutím se zmražení obrazu vypne.

2. Stiskněte tlačítko MENU a přidržte ho stlačené po dobu 2-3 sekund – přepnete se tak do nabídky nastavení (SETUP MENU). Pomocí tohoto tlačítka lze také opustit (ukončit) příslušnou nabídku (funkce ESC).

3. Stisknutím tlačítka (7)  zobrazíte obrazový signál z kamery 1 na celé obrazovce. Toto tlačítko lze také použít pro posun kurzoru v nabídce nahoru nebo doleva.

4. Stisknutím tlačítka (8)  zobrazíte obrazový signál z kamery 2 na celé obrazovce. Toto tlačítko lze také použít pro posun kurzoru v nabídce dolů nebo doprava.

5. Stisknutím tlačítka (9)  zobrazíte obrazový signál z kamery 3 na celé obrazovce. Toto tlačítko lze také použít v nabídce pro nastavení hodnot nebo pro posun kurzoru doleva.

6. Stisknutím tlačítka (10)  zobrazíte obrazový signál z kamery 4 na celé obrazovce. Toto tlačítko lze také použít v nabídce pro nastavení hodnot nebo pro posun kurzoru doprava.

SWE

A. huvud menyn:

1. med tangenten MENU kopplar du om dig till huvud menyn.
2. med hjälp av tangenterna ↑ ↓ ← → väljer du inställnings avdelning. Genom att klicka på tangenten ENTER kopplar du om till utvald avdelning för inställning. (genom att klicka på tangenten MENU kan du avsluta menyn).

B. inställning av systemet:

1. Datum/tid: med hjälp av ↑ ↓ förflyttar du markören till önskad parameter. Med hjälp av ← → ställer du in önskade värden.
2. system format: välj PAL eller NTSC
3. tangent låset (key lock): tjänar till att blockera processorns tangenter.
4. återställning av fabriks inställningarna (Factory reset): används för att återställa de i fabriken inställda parametrarna.
Anmärkning: inställningen kan ändras med hjälp av den vänstra och den högra markören.
(med hjälp av tangenten MENU går det att avsluta inställningarna av de här enheterna).

C. inställning av avbildning:

1. avbildning i bildrutan (Display on screen): för att avbilda används namn/data/tid på bildrutan. Avbildning sätter du på med tangenten ENTER.
2. bildrutans läge (Screen position): används för att reglera horisontellt (X) och vertikalt (Y) läge hos bildrutan.
3. färg avgränsningar (Border colour): används för att ändra färg avgränsningarna. Anmärkning: ändring av inställningen utför du med hjälp av de vänstra och den högra markörerna.
(med hjälp av tangenten MENU går det att avsluta inställningen av den här enheten).

2 visas som PIP.

SWE

8. tangenten SPLIT SCREEN (delad bildruta):

Tryck på tangenten, om du vill se bildsignaler från två kameror samtidigt.

Signal från kamera 1 visas i den vänstra bildrutan.

Signal från kamera 2 visas på den högra bildrutan.

9. tangenten KAMERA 1:

Genom att trycka på tangenten visar du bildsignal från kamera 1 på hela bildrutan.

10. tangenten KAMERA 2:

Genom att trycka på tangenten visar du bildsignal från kamera 2 på hela bildrutan.

11. tangenten KAMERA 3:

Genom att trycka på tangenten visar du bildsignaler från kamera 3 på hela bildrutan.

12. tangenten KAMERA 4:

Genom att trycka på tangenten visar du bildsignaler från kamera 4 på hela.

13. tangenten ENTER:

Används för att bekräfta utförda inställningar.

14. tangenten för att flytta markören uppåt.

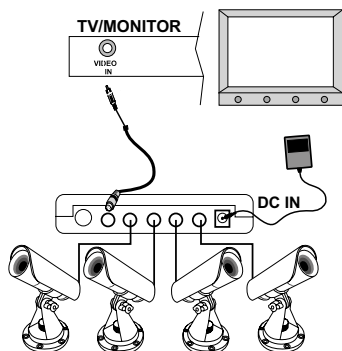
15. tangenten för att flytta markören åt vänster.

16. tangenten för att flytta markören.

17. tangenten för att flytta markören åt höger.

Montering av processorn:

1. anslut video kabeln för ingångs signaler till tvapparat, monitorn eller bandspelaren.
2. anslut alla kamerorna.
3. anslut adaptern AC/DC.



Inställningar:

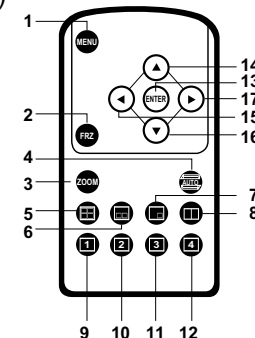
(med hjälp av fjärrkontrollen)

7. Stisknutim tlačitka OK zadáte (potvrdíte) zvolenu položku nabídky.

CZ

Popis dálkového ovládání:

1. Tlačítko Menu (nabídka)
2. Tlačítko Freeze (zmrazení obrazu)
3. Tlačítko Zoom (přiblížení)
4. Tlačítko Auto (automatické zobrazení)
5. Režim Quad (zobrazení signálu všech 4 kamer)
6. PIP 2 (tlačítko funkce obraz v obraze)
7. PIP 1 (tlačítko funkce obraz v obraze)
8. Tlačítko funkce Split (rozdělená obrazovka)
9. Kamera 1
10. Kamera 2
11. Kamera 3
12. Kamera 4
13. Tlačítko Enter
14. Posuv (kurzoru) nahoru
15. Posuv (kurzoru) doleva
16. Posuv (kurzoru) dolů
17. Posuv (kurzoru) doprava



Funkční tlačítka dálkového ovládání:

1. Tlačítko MENU:
Viz odstavec „Nastavení“.
2. Tlačítko funkce FREEZE:
Stisknutím tlačítka zmrazíte obraz. Opakovaným stisknutím funkce zmrazení obrazu vypnete.

3. Tlačítko ZOOM:

Stisknutím tlačítka ZOOM aktivujete funkci přiblížení.

Pomocí tlačítek ↑ ↓ ← → zvolte oblast přiblížení.

Stiskněte tlačítko ENTER.

Pomocí tlačítek ↑ ↓ ← → můžete posunout obraz uvnitř oblasti přiblížení.

Stiskněte tlačítko ENTER pro návrat a volbu nové oblasti přiblížení.

Stiskněte tlačítko ZOOM pro ukončení funkce přiblížení.

4. Tlačítko funkce AUTO (automatické zobrazení):

Stisknutím tlačítka AUTO se postupně zobrazí obrazový signál z kamery 1, kamery 2, kamery 3, kamery 4 a ze všech čtyř kamer najednou.

5. Tlačítko funkce QUAD (zobrazení signálu ze všech 4 kamer najednou):

Stiskem tlačítka QUAD, když je obraz zobrazen v režimu celé obrazovky, přepnete na zobrazení čtyř obrazovek (signálu ze všech 4 kamer).

6. Tlačítko funkce 2 PIP (2x obraz v obraze):

Přístroj je továrně nastaven tak, že obrazový signál z kamery 1 je zobrazen na celé obrazovce a signál z kamery 2 je zobrazen vlevo jako PIP a signál z kamery 3 je zobrazen vpravo jako PIP.

7. Tlačítko funkce 1 PIP (1x obraz v obraze):

Přístroj je továrně nastaven tak, že obrazový signál z kamery 1 je zobrazen na celé obrazovce a signál z kamery 2 je zobrazen jako PIP.

8. Tlačítko SPLIT SCREEN (rozdělená obrazovka):

Stiskněte tlačítko, chcete-li prohlížet obrazový signál ze dvou kamer najednou.

Signál z kamery 1 se zobrazuje na levé obrazovce.

Signál z kamery 2 se zobrazuje na pravé obrazovce.

9. Tlačítko KAMERA 1:

Stisknutím tlačítka zobrazíte obrazový signál z kamery 1 na celé obrazovce.

10. Tlačítko KAMERA 2:

Stisknutím tlačítka zobrazíte obrazový signál z kamery 2 na celé obrazovce.

Funktions tangenter för fjärrkontrollen:

1. tangenten MENU:

Se stycket „inställningar“.

2. tangenten funktion FREEZE:

Genom att trycka på tangenten fryser du bilden. Med upprepade tryckningar stänger du av funktionen frysning av bilden.

3. tangenten ZOOM:

genom att trycka på tangenten ZOOM aktiveras funktionen folusering.

Med hjälp av tangenterna ↑ ↓ ← → väljer du område för fokusering.

tryck på tangenten ENTER.

Med hjälp av tangenterna ↑ ↓ ← → kan du förflytta bilden inom området för.

Tryck på tangenten ENTER för att komma tillbaka till området.

Tryck på tangenten ZOOM för att avsluta funktionen fokusering.

4. tangenten för funktionen AUTO (automatisk visning):

Genom att trycka på tangenten AUTO visas gradvis bild signal från kamera 1, kamera 2, kamera 3, kamera 4, och från alla fyra kamerorna samtidigt.

5. tangenten för funktionen QUAD (visning av signalen från alla 4 kamerorna samtidigt):

Genom att trycka på tangenten QUAD, när bilden bisas i läget för hela bildrutan, kopplar du om till att visa fyra bildrutor (signaler från alla 4 kamerorna).

6. tangenten för funktionen 2 PIP (2x bild i bilden):

Apparaten är inställd i fabriken så att bild signalerna från kamera 1 visas på hela bildrutan och signal från kamera 2 visas till vänster som PIP och signal från kamera 3 visas till höger som PIP.

7. tangenten för funktionen 1 PIP (1x bild i bilden):

Apparaten är inställd i fabriken så att bild signalerna från kamera 1 visas på hela bildrutan och signal från kamera

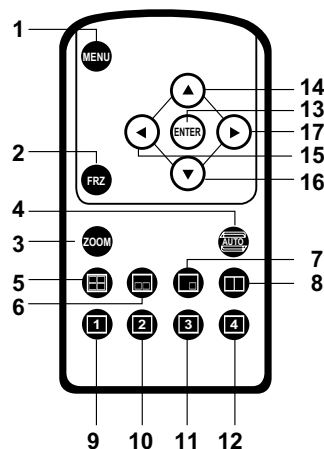
SWE

Visar du bild signalen från kamera 4 på hela bildrutan.
Den här tangenten kan också användas i menyn för
inställning av värden eller för att flytta markören åt höger.

7. genom att trycka på tangenten OK anger du (bekräftar du) Vald enhet i menyn.

Beskrivning av fjärrkontrollen:

1. tangenten Menu (meny)
2. tangenten Freeze (frysning av bilden)
3. tangenten Zoom (närmande)
4. tangenten Auto (automatisk visning)
5. läget Quad (visning av Signaler från alla 4 kamerorna)
6. PIP 2 (tangent för funktionen Bild i bilden)
7. PIP 1 (tangent för funktionen Bild i bilden)
8. tangent för funktionen Split (delad bildruta)
9. Kamera 1
10. Kamera 2
11. Kamera 3
12. Kamera 4
13. tangenten Enter
14. förflyttning (markören) uppåt
15. förflyttning (markören) tillvänster
16. förflyttning (markören) neråt
17. förflyttning (markören) tillhöger



11. Tlačítka KAMERA 3:

Stisknutím tlačítka zobrazíte obrazový signál z kamery 3 na celé obrazovce.

12. Tlačítka KAMERA 4:

Stisknutím tlačítka zobrazíte obrazový signál z kamery 4 na celé obrazovce.

13. Tlačítka ENTER:

Používá se pro potvrzení provedených nastavení.

14. Tlačítka pro posuv kurzoru nahoru.

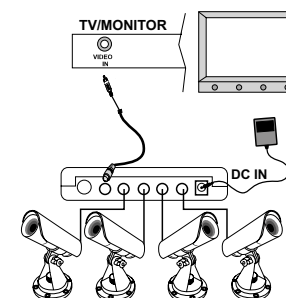
15. Tlačítka pro posuv kurzoru doleva.

16. Tlačítka pro posuv kurzoru dolů.

17. Tlačítka pro posuv kurzoru doprava.

Montáž procesoru:

1. Připojte video kabel pro vstup signálu do televizoru, monitoru nebo rekordéru.
2. Připojte všechny kamery.
3. Připojte adaptér AC/DC.



Nastavení:

(pomocí dálkového ovládání)

A. Hlavní nabídka:

1. Tlačítkem MENU se přepnete do hlavní nabídky.
2. Pomocí tlačítek \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow zvolte oddíl nastavení. Stisknutím tlačítka ENTER se přepnete do zvoleného oddílu nastavení. (Stisknutím tlačítka MENU můžete nabídku ukončit).

B. Nastavení systému:

1. Datum/čas: pomocí \uparrow \downarrow přesuňte kurzor na požadovaný parametr. Pomocí \leftarrow \rightarrow nastavte požadovanou hodnotu.
2. Formát systému: zvolte PAL nebo NTSC

3. Uzamčení tlačítek (key lock): slouží pro zablokování tlačítek procesoru.

4. Obnovení továrního nastavení (Factory reset): používá se pro obnovení továrně nastavených parametrů.

Poznámka: nastavení lze změnit pomocí levého a pravého kurzoru.

(Pomocí tlačítka MENU lze nastavení této položky ukončit).

C. Nastavení zobrazení:

1. Zobrazení na obrazovce (Display on screen): používá se pro zobrazení názvu/data/času na obrazovce. Zobrazení zapnete tlačítkem ENTER.

2. Poloha obrazovky (Screen position): používá se pro seřízení horizontální (X) a vertikální (Y) polohy obrazovky.

3. Barva ohraničení (Border colour): používá se pro změnu barvy ohraničení. Poznámka: změnu nastavení provedte pomocí levého a pravého kurzoru.

(Pomocí tlačítka MENU lze nastavení této položky ukončit).

D. Automatický sled zobrazení (Auto sequence):

1. Lze zapnout nebo vypnout funkci AUTO SEQUENCE.

2. Lze nastavit funkci zobrazení všech čtyř kamer najednou (QUAD) a zobrazení jednotlivých kamer, a to pomocí ON (zapnout) nebo OFF (vypnout). Nechcete-li nastavení příslušné položky měnit, použijte SKIP (přeskočit).

3. Dobu přepnutí mezi jednotlivými zobrazeními (dobu trvání zobrazení 4 kamer najednou a zobrazení jednotlivých kamer) lze nastavit v rozsahu od 1 do 99 sekund.

Poznámka: pro změnu nastavení použijte tlačítka levého a prvního kurzoru.

(Pomocí tlačítka MENU lze nastavení této položky ukončit).

Efter att ha tryckt på tangenten tänds tillhörande LED kontroll.

1. tryck ner tangenten FREEZE/AUTO och håll den nertryckt under tiden av 2-3 sekunder, med detta uppnår du gradvis visning av signalerna från kamera 1, kamera 2, kamera 3, kamera 4, och fyrdubbel visning. Tryck på den här tangenten om du vill frysa bilden. Med upprepade tryckningar avbryts frysningen av bilden.

2. tryck på tangenten MENU och håll den intryckt under tiden 2-3 sekunder – på så sätt kopplar du om till inställnings menyn (SETUP MENU). Med hjälp av den här tangenten kan du också lämna (avsluta) tillhörande erbjudande (ESC funktion).

3. genom att trycka på tangenten (7) visar du bild signal från kamera 1 på hela bildrutan. Den här tangenten går också att använda för att flytta markören uppåt eller åt vänster.



4. genom att trycka på tangenten (8) Visar du bild signalen från kamera 2 på hela bildrutan. Med den här tangenten kan du också flytta markören neråt eller åt höger.



5. genom att trycka på tangenten (9) Visar du bild signalen från kamera 3 på hela bildrutan. Den här tangenten kan du också använda i menyn för inställning av värden eller för att flytta markören åt vänster.

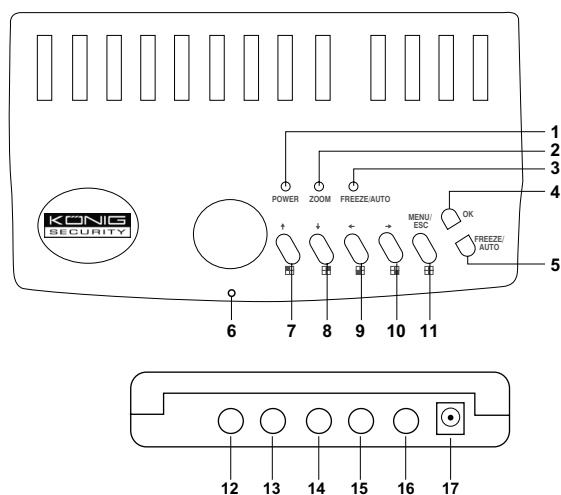


6. genom att trycka på tangenten (10)



beskrivning av processorn:

SWE



1. LED kontroll för att indikera påslaget
2. LED kontroll för att indikera Zoom
3. LED kontroll för att indikera påslagning av funktionen Freeze/Auto (frysning av bilden/automatisk tagning)
4. Tangent Ok/Enter
5. tangent för funktionen Freeze/Auto
6. mynning för den infraröda signalen
7. tangent för Kamera 1
8. tangent för Kamera 2
9. tangent för Kamera 3
10. tangent för Kamera 4
11. tangent för Quad(fyrdubbel bild visning)/Menu/ESC
12. Video utgång
13. ingång från kameran 4
14. ingång från kameran 3
15. ingång från kameran 2
16. ingång från kameran 1
17. ingång för anslutning av 12V DC

CZ

E. Nastavení kamery:

1. Kamera: pomocí tlačítek ← → zvolte kameru.
2. Název: pomocí tlačítek ↑ ↓ posuňte kurzor a pomocí tlačítek ← → zvolte znak.
(poznámka: projděte všechny znaky, aby bylo možno přejít na nastavení další položky).
3. Pomocí ↑ ↓ nastavte jas, kontrast, sytost, barevný tón a ostrost.
4. Pomocí tlačítek ← → nastavte požadovanou hodnotu.
5. Převrácení obrazu (Mirroring): nastavte, chcete-li by obraz byl zobrazen jako zrcadlově převrácený.
(Pomocí tlačítka MENU lze nastavení této položky ukončit).

F. Nastavení detekce pohybu:

1. Kamera: pomocí tlačítek ← → zvolte kameru.
2. Pomocí tlačítek ↑ ↓ přejděte na další nastavení.
3. Doba detekce: pro zapnutí/ vypnutí detekce kamer podle pohybu. Vždy nastavte ON/OFF (zapnuto/vypnuto) nebo dobu.
4. Nastavte citlivost a rychlost detekce.
5. Oblast zakrytí: pro vypnutí částí oblasti, které není zapotřebí detekovat.
(Pomocí tlačítka MENU lze nastavení této položky ukončit).

G. Nastavení události a zobrazení hlášení o události:

1. Pro každou kameru lze nastavit alarm a zobrazení hlášení o události. Pomocí kurzorových tlačítek zvolte nastavení jednotlivých kamer.
2. Ztráta signálu: pokud jakákoli kamera ztratí signál, systém zobrazí hlášení o této události.
3. Pohyb: pokud kamera zaznamená jakýkoli pohyb, systém zobrazí hlášení o této události.
4. Doba trvání signálu bzučáku: lze zapnout a vypnout funkci bzučáku, přičemž dobu trvání signálu bzučáku lze nastavit v rozsahu od OFF (vypnuto) do 99 sekund.

5. Doba zobrazení hlášení: lze zapnout a vypnout funkci hlášení, přičemž dobu zobrazení hlášení lze nastavit v rozsahu od OFF (vypnuto) do 99 sekund.
6. Pro hlášení o události (EVENT REPORT) je v systému k dispozici 6 stránek.

7. Hlášení lze vymazat volbou "YES" (ANO) v oddíle LIST CLEAR.

8. Chcete-li ukončit nastavení, stiskněte tlačítko MENU ještě jednou.

9. Chcete-li vypnout zvuk bzučáku, stiskněte na procesoru jakékoli tlačítko kromě OK.

10. Alarm / Alarm Polarity (polarita alarmu): používá se k zapnutí napájení alarmu, přičemž by měly být zaškrtnuty všechny 4 kontroly alarmu a polarita alarmu by současně měla být nastavena na „High“ (vysoká).

Technická data:

Kamera:

LED kontrolky infračerveného signálu: 11

Video formát: NTSC/PAL

Rozlišení: 330 TV řádek

Objektiv: 6.0mm/ F2.0 Fixed Focus (pevné ostření)

Snímač obrazu: 1/3" CMOS

Provozní teplota: -10~50C

Příkon: 0.22W

Video výstup: 1 Vp-p/75 ohm

Rozlišení v pixelech: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)

Osvětlení: 3< LUX w/ F2.0 Fixed Focus (pevné ostření)

Rychlost závěrky E: 1/60 to 1/15,000 sekundy

Odstup signál/šum: >48db

Rozměry (mm): 105x55x86 mm

Příslušenství: 8,5m kabel pro každou kameru

INLEDNING:

Den fyrdubbla processorn med 4 färg kameror tänkta för televisions system med stängda kretsar (industri television osv). Det handlar om ett idealiskt system för säkerhets anordningar och att kontrollera. Processorn är utrustad med en hel rad funktioner som är möjliga att ställa in efter varje situation efter personliga val. Hos varje kamera går det att ställa in ljushet, kontrast och skärpa. Systemet innehåller kablar och fjärrkontroll. Den passar till vilken teve och videobandspelare som helst (hårddisk för att sela in bild).

Förpackningens innehåll:

1x fyrdubbel processor

1x fjärrkontroll

4x färg kamera med hållare

4x Kabel 8,5m

1x Video kabel

1x Adapter 12V DC

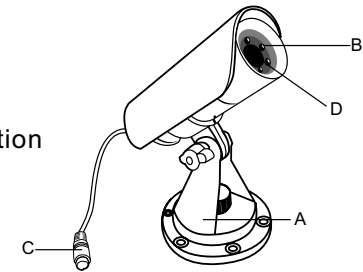
Kamerans beskrivning:

A. fäste

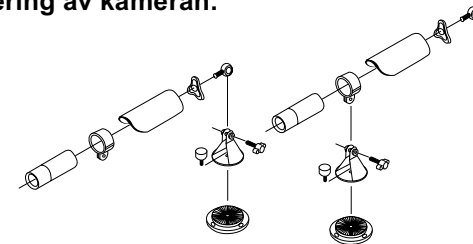
B. LED kontroll för indikation
Av infraröda signaler

C. DIN konektor

D. kamera objektiv



Montering av kameran:





SEC-UNIT20

FYRDUBBEL PROCESSOR (för TV system med en sluten krets)



MED 4 KAMEROR

BRUKSANVIISNING

SVENSKA



CZ

Procesor:

Doba prohlížení kanálu: 1-99 sekund (nastavitelná)

Video formát: NTSC/PAL

Spotřeba energie: 12W

Napájení: DC 12V /1A Adapter

Video vstup: DIN x 4

Video výstup: DIN x 1

Rozměry (mm): 218x202x44 mm

Příslušenství: adaptér DC 12V/1A

Bezpečnostní opatření:

Aby se snížilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, výrobek by měl být v případě, že je zapotřebí ho opravit, rozebírán POUZE oprávněným technikem. Pokud se vyskytne problém, odpojte výrobek z elektrické sítě a od jiných zařízení.

Záruka:

Žádná záruka ani odpovědnost nemůže být uznána v případě jakýchkoli změn nebo úprav výrobku nebo poškození způsobeného nesprávným používáním výrobku.

Všeobecně:

Výrobce může bez předchozího oznámení změnit design a parametry výrobku.

Copyright ©





SEC-UNIT20

**VIERFACHER PROZESSOR
(für geschlossene TV-Systeme)
mit 4 KAMERAS**



GEBRAUCHSANWEISUNG

DEUTSCH



FIN

Turvallisuusohjeet:

Laitteen saa huoltaa AINOASTAAN valtuutettu huoltoteknikko, sillä asiantuntematon käsittely aiheuttaa sähköiskun vaaran. Irrota laite virtalähteestä ja muista laitteista, jos sen toiminnassa ilmenee ongelmia.

Takuu:

Takuuvastuu ja korvausvelvollisuus eivät kata sellaista tuotetta, johon on tehty muutoksia tai jota on käsitelty asiaankuulumattomalla tavalla.

Yleistä:

Laitteiden malleja ja ominaisuuksia voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Copyright ©



Tekniset tiedot:**Kamera:**

Infrapun LED-merkkivalo: 11

Videomaatti: NTSC tai PAL

Erottelukyky: 330 TV-juovaa

Objektiivi: 6.0 mm/ F2.0 kiinteätarkenteinen

Kuva-anturi: 1/3" CMOS

Käyttölämpötila: -10~50 °C

Virrankulutus: 0.22W

Videoulostulo: 1 Vp-p/75 ohm

Kuvapisteet: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)

Valaistus: 3 < LUX w/ F2.0 kiinteätarkenteinen

E-sulkimen nopeus: 1/60 to 1/15,000 sekuntia

Signaali-kohinasuhde: > 48 dB

Koko (mm): 105x55x86 mm

Varusteet: 8,5 m:n kaapeli jokaista kameraa varten

Proessori:

Kanavanhaun aika: 1–99 sekuntia (säädettävä)

Videomaatti: NTSC tai PAL

Virrankulutus: 12W

Virtalähde: DC 12V /1A verkkolaite

Videosisäätulo: DIN x 4

Videoulostulo: DIN x 1

Koko (mm): 218x202x44 mm

Varusteet: DC 12V/1A verkkolaite

EINFÜHRUNG:

Vierfacher Prozessor mit 4 Farbkameras, bestimmt für geschlossene Fernsehsysteme (Industriefernsehen, usw.). Es handelt sich auch um ein ideales System für Sicherheitszwecke und Überwachung. Der Prozessor ist mit einer Reihe von Funktionen ausgerüstet, die sich für jede beliebige Situation und nach jeder persönlichen Wahl einstellen lassen.

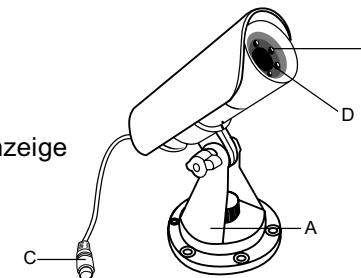
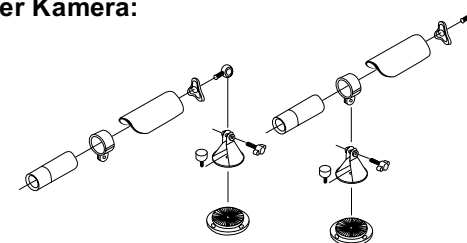
Bei jeder Kamera können Helligkeit, Kontrast und Schärfe eingestellt werden. Das System beinhaltet ein Kabel und eine Fernbedienung. Es ist für jeden beliebigen Fernseher und Videorekorder geeignet (Harddisk für die Bildaufnahme).

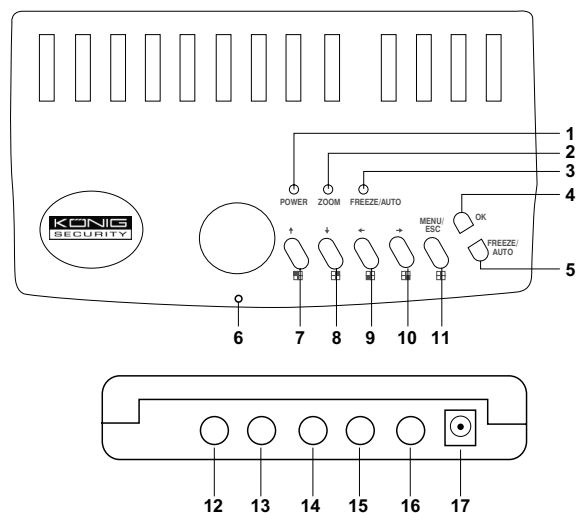
Das Paket beinhaltet:

- 1x vierfacher Prozessor
- 1x Fernbedienung
- 4x Farbkamera mit Halter
- 4x Kabel 8,5m
- 1x Videokabel
- 1x Adapter 12V DC

Kamerabeschreibung:

- A. Halter
- B. LED-Kontrolleuchte zur Anzeige eines Infrarotsignals
- C. DIN-Konnektor
- D. Kameraobjektiv

**Montage der Kamera:**



1. LED-Kontrollleuchte – Ein/Aus-Anzeige
2. LED-Kontrollleuchte – Zoom-Anzeige
3. LED-Kontrollleuchte – Anzeige der Funktion Freeze/Auto (Bildfixierung/automatische Aufnahme)
4. Taste Ok/Enter
5. Taste Freeze/Auto
6. Einmündung des Infrarotsignals
7. Taste Kamera 1
8. Taste Kamera 2
9. Taste Kamera 3
10. Taste Kamera 4
11. Taste Quad(vierfache Abbildung)/Menü/ESC
12. Ausgang Video
13. Eingang von Kamera 4
14. Eingang von Kamera 3
15. Eingang von Kamera 2
16. Eingang von Kamera 1
17. Eingang Einspeisung 12V DC

G. Tapahtuma-asetukset ja tapahtumailmoitukset:

1. Jokaisessa kamerassa voidaan asettaa hälytys- ja tapahtumailmoitustoiminto. Valitse yksittäisten kameroiden asetuksen osoittimen avulla.
2. Yhteyden katkeaminen: jos yhteys johonkin kameroista katkeaa, järjestelmä tekee tapahtumasta ilmoituksen.
3. Liike: jos kamera tunnistaa liikettä, järjestelmä tekee tapahtumasta ilmoituksen.
4. Summerin kesto: summeritoiminnon salliminen tai estäminen. Toiminto voidaan kytkeä välille OFF–99 sekuntia.
5. Tapahtumailmoituksen kesto: ilmoitustoiminnon salliminen ja estäminen. Toiminto voidaan kytkeä välille OFF–99 sekuntia.
6. Järjestelmässä on 6 sivua tilaa tapahtumailmoituksia (EVENT REPORT) varten.
7. Ilmoitus voidaan poistaa valitsemalla YES osiossa LIST CLEAR.
8. Poistuuaksesi valikosta, paina MENU-painiketta uudestaan.
9. Paina mitä tahansa prosessorin painikkeista OK-painiketta lukuun ottamatta, kun haluat kytkeä summerin varoitussänen pois päältä.
10. Hälytys / hälytyksen polaarisuus: hälytyksen virransaannin sallimiseksi; kaikkien 4 hälytystarkastusten tulisi olla valittuina hälytyksen polaarisuuden ollessa asetettuna valintaan "High".

estäminen.

FIN

2. Nelikuvatoiminto ja jokainen kamera voidaan asettaa ON tai OFF (ylitä) -asentoon.
3. Nelikuvatoiminnon jaksotusaika jokaisen kameran osalta voidaan asettaa välille 1–99 sekuntia.
Huomio: Käytä vasenta ja oikeaa osoitinta asetusten vaihtamiseen.
(Paina MENU-painiketta poistuaksesi kohdasta).

E. Kameran asetukset:

1. Kamera: valitse kamera painamalla ← → -painikkeita.
2. Nimi: siirrä osoitinta painamalla ↑ ↓ -painikkeita ja valitse merkki painamalla ← → -painikkeita.
(huomio: käy läpi kaikki merkit voidaksesi siirtyä seuraavan kohdan asetuksiin).
3. Valoisuus, kontrasti, värikylläisyys, värisävy ja terävyys valitaan painamalla ↑ ↓ -painikkeita.
4. Aseta haluttu arvo ← → -painikkeiden avulla.
5. Kuvan peilaus (Mirroring): kuvan muuttaminen peilikuvaksi.
(Paina MENU-painiketta poistuaksesi kohdasta).

F. Liikkeentunnistuksen asetukset:

1. Kamera: valitse kamera painamalla ← → -painikkeita.
2. Siirry seuraaviin asetuksiin painamalla ↑ ↓ -painikkeita.
3. Tunnistusaika: liikkeen perusteella tapahtuvan kameran tunnistuksen salliminen ja estäminen. Aseta aina ON/OFF tai aika.
4. Aseta tunnistusherkkyyys ja -nopeus.
5. Peittoalue: niiden alueen osien estäminen, joiden tunnistaminen ei ole tarpeen.
(Paina MENU-painiketta poistuaksesi kohdasta).


Prozessor- Funktionstasten:


DE


Nach Drücken einer Funktionstaste leuchtet die entsprechende LED-Kontrollleuchte auf.

1. Drücken Sie die Taste FREEZE/AUTO und halten Sie sie 2-3 Sekunden gedrückt. Dadurch werden schrittweise das Signal von Kamera 1, Kamera 2, Kamera 3, Kamera 4 und die vierfache Abbildung angezeigt.
Drücken Sie diese Taste, falls Sie das Bild fixieren wollen. Durch wiederholtes Drücken wird das Bildfixieren ausgeschaltet.

2. Drücken Sie die Taste MENU und halten Sie sie 2-3 Sekunden gedrückt – Sie werden somit in das Menü Einstellung (SETUP MENU) umgeschaltet. Mit Hilfe dieser Taste kann auch das entsprechende Menü verlassen (beendet) (Funktion ESC) werden.

3. Durch Drücken der Taste (7) erscheint das  Bildsignal von Kamera 1 über den ganzen Bildschirm. Diese Taste kann auch für die Kursorbewegung im Menü nach oben oder nach links benutzt werden.

4. Durch das Drücken der Taste (8)  erscheint das Bildsignal von Kamera 2 über den ganzen Bildschirm. Diese Taste kann auch für die Kursorbewegung im Menü nach unten oder nach rechts benutzt werden.

5. Durch das Drücken der Taste (9) erscheint das Bildsignal von  Kamera 3 über den ganzen Bildschirm. Diese Taste kann auch im Menü für die Werteinstellung oder für die Kursorbewegung nach links benutzt werden.

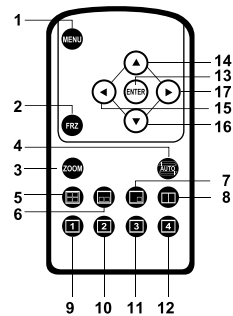
6. Durch Drücken der Taste (10) erscheint das Bildsignal von Kamera 4 über den ganzen Bildschirm. Diese Taste kann auch im Menü für die Werteeinstellung oder für die Kursorbewegung nach rechts benutzt werden.



7. Durch Drücken der Taste OK geben Sie (bestätigen Sie) Ihre Wahl im Menü ein.

Beschreibung der Fernbedienung:

1. Menü-Taste
2. Freeze-Taste (Bildfixierung)
3. Zoom-Taste (Annäherung)
4. Auto-Taste (automatisches Bilderscheinen))
5. Quad (Erscheinen des Signals von allen 4 Kameras)
6. PIP 2 (Funktionstaste Bild im Bild)
7. PIP 1 (Funktionstaste Bild im Bild)
8. Funktionstaste Split (geteilter Bildschirm)
9. Kamera 1
10. Kamera 2
11. Kamera 3
12. Kamera 4
13. Enter-Taste
14. Kursorbewegung nach oben
15. Kursorbewegung nach links
16. Kursorbewegung nach unten
17. Kursorbewegung nach rechts



Valikkoasetukset: (kaukosäätimellä)

A. Päävalikko:

1. Paina MENU-painiketta päästäksesi päävalikkoon.
2. Paina ↑ ↓ ← → -painikkeita kohdan valitsemiseksi. Paina ENTER-painiketta päästäksesi haluamaasi kohtaan. (Paina MENU-painiketta poistuaksesi valikosta).

B. Järjestelmäasetukset:

1. Päivämäärä/aika (date/time): paina ↑ ↓ -painikkeita osoittimen liikuttamiseksi haluttuihin päivämäärä- ja aika-asetuksiin. Paina ← → -painikkeita arvon asettamiseksi.
2. Järjestelmäformaatti: valitse PAL tai NTSC
3. Painikkeiden lukitus (Key lock): lukitsee prosessorin painikkeet.
4. Tehdasasetusten palautus (Factory reset): käytetään tehdasasetusten palauttamiseen. Huomio: käytä vasenta ja oikeaa osoitinta asetusten vaihtamiseen. (Paina MENU-painiketta poistuaksesi kohdasta)

C. Näytön asetukset:

1. Näyttäminen ruudulla (Display on screen): näyttää nimen/päivämäärän/ajan ruudulla. Paina ENTER-painiketta asetuksen valitsemiseksi.
2. Ruudun asema (Screen position): ruudun säätäminen X (vaakatasossa) ja Y (pystysuoraan).
3. Reunojen väri (Border colour): reunojen värin vaihto. Huomio: käytä vasenta ja oikeaa osoitinta asetusten vaihtamiseen. (Paina MENU-painiketta poistuaksesi kohdasta).

D. Automaattinen jaksotus:

1. Automaattisen jaksotustoiminnon salliminen ja

4. AUTO:

Paina AUTO-painiketta saadaksesi peräkkäiset kuvat kamerasta 1, 2, 3 ja 4 sekä nelikuvanäytön.

5. QUAD:

Paina QUAD-painiketta, jos kuva on kokonaisena ruudulla ja haluat nelikuvanäytön.

6. PIP (2x Picture in Picture / upotuskuva):

Kamera 1 on tehdasasetuksissa kokokuvana, kamera 2 on vasen upotuskuva ja kamera 3 oikea upotuskuva.

7. PIP (1x Picture in Picture / upotuskuva):

Kamera 1 on tehdasasetuksissa kokokuvana ja kamera 2 on upotuskuvana.

8. SPLIT SCREEN (näytön jako):

Paina nähdäksesi kaksi kuvaa samaan aikaan. Kamera 1 on vasemmalla, kamera 2 oikealla.

9. KAMERA 1:

Paina nähdäksesi koko kuvan kamera 1:stä.

10. KAMERA 2:

Paina nähdäksesi koko kuvan kamera 2:sta.

11. KAMERA 3:

Paina nähdäksesi koko kuvan kamera 3:sta.

12. KAMERA 4:

Paina nähdäksesi koko kuvan kamera 4:stä.

13. ENTER:

Paina asetusten vahvistamiseksi.

14. Osoitin ylös.

15. Osoitin vasemmalle.

16. Osoitin alas.

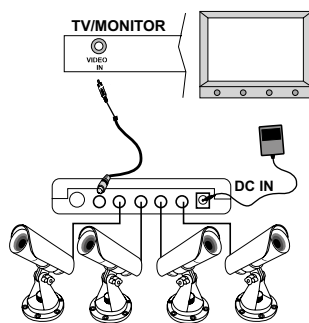
17. Osoitin oikealle.

Proessorin asennus:

1. Liitä videokaapeli TV:n, monitorin tai nauhoittimen tuloliitäntään.

2. Liitä kaikki kamerat.

3. Liitä AC/DC verkkolaite.

**Funktionstasten der Fernbedienung:**

1. MENU-Taste:

Siehe Abschnitt „Einstellung“.

2. Funktionstaste FREEZE:

Durch Drücken der Taste fixieren Sie das Bild. Durch wiederholtes Drücken schalten Sie die Fixierfunktion aus.

3. ZOOM-Taste:

Durch Drücken der ZOOM-Taste aktivieren Sie die Annäherungsfunktion.

Mit Hilfe der Tasten \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow wählen Sie den Annäherungsbereich.

Drücken Sie die Taste ENTER.

Mit Hilfe der Tasten \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow können Sie das Bild innerhalb des Annäherungsbereichs bewegen.

Drücken Sie die Taste ENTER für die Rückkehr und für einen neuen Annäherungsbereich.

Drücken Sie die Taste ZOOM für das Beenden der Annäherungsfunktion.

4. Funktionstaste AUTO (automatische Abbildung):

Durch das Drücken der Taste AUTO erscheinen schrittweise das Bildsignal von der Kamera 1, Kamera 2, Kamera 3, Kamera 4 und von allen vier Kameras gleichzeitig.

5. Funktionstaste QUAD (das Signal erscheint gleichzeitig von allen 4 Kameras):

Durch das Drücken der Taste QUAD, wenn das Bild im Modus ganzer Bildschirm abgebildet ist, schalten Sie auf Abbildung von vier Bildschirmen um (das Signal von allen 4 Kameras).

6. Die Funktionstaste 2 PIP (2x Bild im Bild):

Einstellung des Herstellers: das Bildsignal von der Kamera 1 wird über den ganzen Bildschirm abgebildet und das Signal von der Kamera 2 wird links als PIP und das Signal von der Kamera 3 rechts als PIP eingestellt.

7. Funktionstaste 1 PIP (1x Bild im Bild):

Einstellung des Herstellers: das Bildsignal von der

Kamera 1 wird über den ganzen Bildschirm abgebildet und das Signal von der Kamera 2 wird als PIP abgebildet.

8. Taste SPLIT SCREEN (geteilter Bildschirm):
Drücken Sie die Taste, falls Sie sich das Bildsignal von zwei Kameras gleichzeitig anschauen möchten. Das Signal von der Kamera 1 wird auf dem linken Bildschirm abgebildet. Das Signal von der Kamera 2 wird auf dem rechten Bildschirm abgebildet.

9. Taste KAMERA 1:
Durch Drücken dieser Taste bilden Sie das Bildsignal von der Kamera 1 auf dem ganzen Bildschirm.

10. Taste KAMERA 2:
Durch Drücken dieser Taste bilden Sie das Bildsignal von der Kamera 2 auf dem ganzen Bildschirm.

11. Taste KAMERA 3:
Durch Drücken dieser Taste bilden Sie das Bildsignal von der Kamera 3 auf dem ganzen Bildschirm.

12. Taste KAMERA 4:
Durch Drücken dieser Taste bilden Sie das Bildsignal von der Kamera 4 auf dem ganzen Bildschirm.

13. Taste ENTER:
Sie wird für die Bestätigung der durchgeführten Einstellungen benutzt.

14. Taste für die Kursorbewegung nach oben.

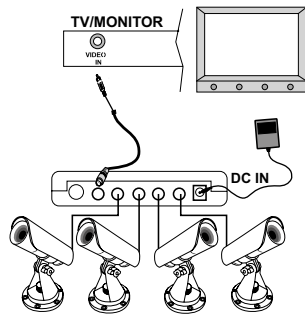
15. Taste für die Kursorbewegung nach links.

16. Taste für die Kursorbewegung nach unten.

17. Taste für die Kursorbewegung nach rechts.

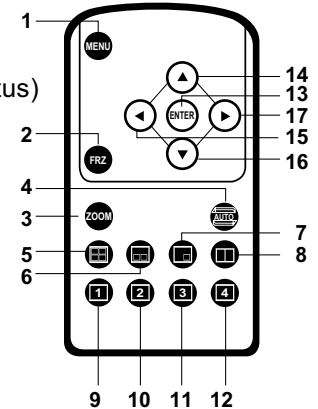
Montage des Prozessors:

1. Stecken Sie das Videokabel in den Signaleingang am Fernseher, Monitor oder Rekorder ein.
2. Schließen Sie alle Kameras an.
3. Schließen Sie den AC/DC-Adapter an.



Kaukosäätimen kuvaus:

1. Menu (valikko)
2. Freeze (pysäytys)
3. Zoom (zoomaus)
4. Auto (automaattinen jaksotus)
5. Nelikuvanäyttö
6. PIP 2 (upotuskuva)
7. PIP 1 (upotuskuva)
8. Näytön jako
9. Kamera 1
10. Kamera 2
11. Kamera 3
12. Kamera 4
13. Enter
14. Ylös
15. Vasemmalle
16. Alas
17. Oikealle



Kaukosäätimen toimintopainikkeet:

1. MENU:

Katso valikkoasetukset

2. FREEZE (pysäytys):

Paina FREEZE-painiketta kuvan pysäyttämiseksi.

Painaessasi uudelleen painiketta kuva vapautuu.

3. ZOOM:

Paina ZOOM-painiketta zoomaukseen.

Paina ↑ ↓ ← → -painikkeita zoomausalueen valitsemiseen.

Paina ENTER-painiketta

Paina ↑ ↓ ← → -näppäimiä kuvan liikuttamiseen zoomausalueella.

Paina ENTER-painiketta palataksesi taaksepäin ja valitse uusi zoomausalue.

Paina ZOOM-painiketta poistuaksesi zoomaustoiminnosta.

Proessorin toimintopainikkeet:

FIN

Kun painiketta on painettu, sen merkkivalo syttyy.

1. Paina FREEZE/AUTO -painiketta 2-3 sekunnin ajan saadaksesi peräkkäiset kuvat kamerasta 1, 2, 3 ja 4 sekä nelikuvanäytön. Kuvan voi pysäyttää painamalla tätä painiketta. Kuva vapautetaan painamalla painiketta uudelleen.

2. Paina MENU-painiketta 2-3 sekunnin ajan päästäksesi SETUP MENU -asetusvalikkoon. Tätä painiketta käytetään myös valikosta poistumiseen (ESC).

3. Painike (7)

näyttää koko kuvan



kamera 1:stä. Tätä painiketta voi käyttää myös osoittimen liikuttamiseen valikossa ylös tai vasemmalle.

4. Painike (8)

näyttää koko kuvan



kamera 2:sta. Tätä painiketta voi käyttää myös osoittimen liikuttamiseen valikossa alas tai oikealle.

5. Painike (9)

näyttää koko kuvan



kamera 3:sta. Tätä painiketta voi käyttää myös arvon asettamiseen valikossa tai osoittimen liikuttamiseen vasemmalle.

6. Painike (10)

näyttää koko kuvan



kamera 4:stä. Tätä painiketta voi käyttää myös arvon asettamiseen valikossa tai osoittimen liikuttamiseen oikealle.

7. Paina OK vahvistaaksesi haluamasi kohteen valikossa.

DE

Einstellung:

(Mit Hilfe der Fernbedienung)

A. Hauptmenü:

1. Mit der Taste MENU schalten Sie in das Hauptmenü um.

2. Mit Hilfe der Tasten \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow wählen Sie den Bereich Einstellung an. Durch Drücken der ENTER-Taste werden Sie in den gewählten Einstellungsbereich umgeschaltet.

(Durch die MENU-Taste können Sie das Menü schließen).

B. Systemeinstellung:

1. Datum/Zeit: Mit Hilfe von \uparrow \downarrow bewegen Sie den Cursor auf den gewünschten Parameter. Mit Hilfe von \leftarrow \rightarrow stellen Sie den gewünschten Wert ein.

2. Systemformat: wählen Sie PAL oder NTSC

3. Schließen der Tasten (key lock): dadurch werden die Prozessortasten blockiert.

4. Erneuerung der Herstellereinstellung (Factory reset): wird zur Erneuerung der vom Hersteller eingestellten Parameter.

Anmerkung: die Einstellung lässt sich mit Hilfe des linken und des rechten Cursors ändern.

(Mit Hilfe der Taste MENU kann diese Einstellung geschlossen werden.).

C. Einstellung der Abbildung:

1. Abbildung auf dem Bildschirm (Display on screen): wird zur Abbildung von Bezeichnung/Datum/Zeit auf dem Bildschirm ab. Die Abbildung wird mit der Taste ENTER gestartet.

2. Bildschirmlage (Screen position): zur Positionierung der horizontalen (X) und der vertikalen (Y) Lage des Bildschirms.

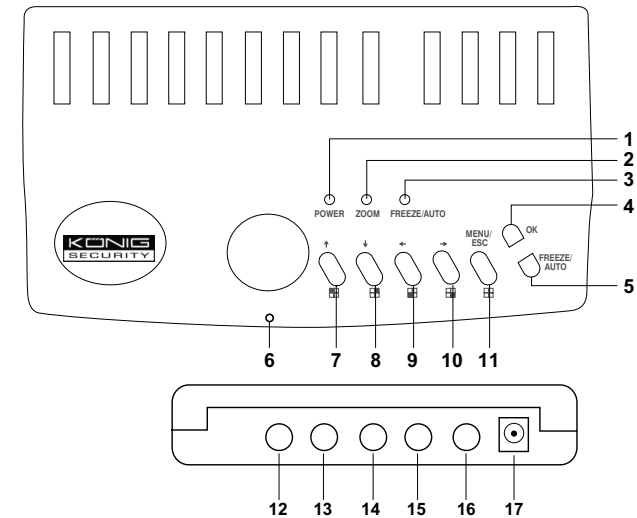
3. Abgrenzungsfarbe (Border colour): wird zur Änderung der Abgrenzungsfarbe benutzt. Anmerkung: die Einstellungsänderung führen Sie mit Hilfe des linken und des rechten Kursors durch.
(Mit Hilfe der Taste MENU kann die Einstellung geschlossen werden).

D. Automatische Abbildungsfolge (Auto sequence):

1. Die Funktion AUTO SEQUENCE kann ein-/ausgeschaltet werden.
2. Die Abbildungsfunktion aller vier Kameras gleichzeitig (QUAD) und die Abbildung einzelner Kameras und zwar mit Hilfe von ON (einschalten) oder OFF (ausschalten). Falls Sie die Einstellung nicht ändern wollen, benutzen Sie SKIP (überspringen).
3. Die Umschaltzeit zwischen den einzelnen Abbildungen (die Zeit der Abbildung von 4 Kameras gleichzeitig und die Abbildung von einzelnen Kameras) kann im Umfang von 1 bis 99 Sekunden eingestellt werden.
Anmerkung: für die Einstellungsänderung benutzen Sie die linken und rechten Kursortasten.
(Mit Hilfe der Taste MENU kann diese Einstellung geschlossen werden).

E. Kameraeinstellung:

1. Kamera: mit Hilfe von Tasten ← → wählen sie eine Kamera an.
2. Bezeichnung: mit Hilfe von Tasten ↑ ↓ bewegen Sie den Cursor und mit Hilfe von Tasten wählen Sie ← → ein Merkmal.
(Anmerkung: gehen Sie alle Merkmale durch, um zur weiteren Einstellung vorzurücken).
3. Mit Hilfe von ↑ ↓ stellen Sie Kontrast, Farbintensität, Farbton und Schärfe ein
4. Mit Hilfe von ← → stellen Sie den gewünschten Wert ein.



1. Virran LED-merkkivalo
2. Zoomin LED-merkkivalo
3. Freeze/Auto scan (pysäytys/automaattinen selaus) LED-merkkivalo
4. Ok/Enter -painike
5. Freeze/Auto scan -painike
6. Infrapunaportti
7. Kamera 1 -painike
8. Kamera 2 -painike
9. Kamera 3 -painike
10. Kamera 4 -painike
11. Quad/valikko/ESC -painike
12. Videolähtö
13. Kamera 4:n tuloliitäntä
14. Kamera 3:n tuloliitäntä
15. Kamera 2:n tuloliitäntä
16. Kamera 1:n tuloliitäntä
17. 12V DC virransyöttö

Esittely:

FIN

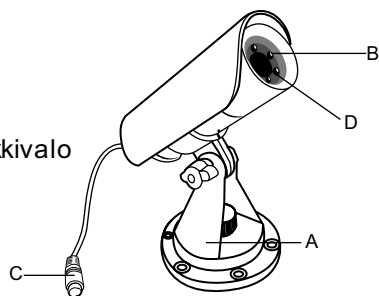
CCTV-quad-proessori neljällä värikameralla on ihanteellinen turva- ja valvontajärjestelmä. Prosessori voidaan asettaa useisiin eri tilanteisiin ja henkilökohtaisiin vaatimuksiin sopivaksi. Valoisuutta, kontrastia ja terävyyttä voi säätää joka kamerassa. Kaapelit ja kaukosäädin sisältyvät pakkaukseen. Järjestelmä sopii kaikkiin televisioihin ja videonauhoittimiin (kiintolevyllä).

Pakkauksen sisältö:

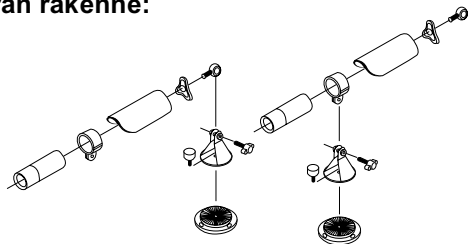
- 1x Quad-proessori
- 1x Kaukosäädin
- 4x Värikamera ja jalusta
- 4x 8,5 m:n kaapeli
- 1x Videokaapeli
- 1x 12V verkkolaite

Kamera:

- A. Jalusta
- B. Infrapun LED-merkkivalo
- C. DIN-liitin
- D. Objektiivi



Kameran rakenne:



DE

5. Spiegelbildliche Bildumkehrung

(Mirroring): Stellen Sie ein, wenn Sie das Bild als spiegelverkehrt abgebildet haben möchten. (Mit der Hilfe der MENU-Taste kann diese Einstellung geschlossen werden).

F. Einstellung der Bewegungsdetektion:

1. Kamera: mit Hilfe der Tasten ← → wählen Sie eine Kamera an.
2. Mit Hilfe der Tasten ↑ ↓ gehen Sie zu einer weiteren Einstellung über.
3. Detektionszeit: nach dem Einschalten/ Ausschalten der Kameradetektion gemäß der Bewegung. Stellen Sie immer ON/OFF (eingeschaltet/ausgeschaltete) oder eine Zeit ein.
4. Stellen Sie die Empfindlichkeit und die Geschwindigkeitsdetektion ein.
5. Deckungsbereich: nach dem Ausschalten von Bereichen, die nicht aufgenommen werden müssen. (Mit Hilfe der MENU-Taste kann diese Einstellung beendet werden).

G. Einstellung eines Ereignisses und Abbildung der Ereignismeldung:

1. Für jede Kamera können ein Alarm und eine Abbildung der Ereignismeldung eingestellt werden. Mit Hilfe der Kursortasten wählen Sie die Einstellung einzelner Kameras.
2. Signalverlust: falls eine der Kameras das Signal verliert, das System bildet eine Meldung über dieses Ereignis ab.
3. Bewegung: falls die Kamera eine Bewegung registriert, bildet das System eine Meldung über dieses Ereignis ab.
4. Dauer der Signalzeit beim Summer: die Funktion des Summers kann ein- und ausgeschaltet werden, wobei die Signalzeit des Summers im Umfang von OFF (ausgeschaltet) bis 99 Sekunden eingestellt werden kann.

DE

5. Zeit der Meldungsabbildung: die Meldefunktion kann ein- und ausgeschaltet werden, wobei die Abbildungszeit der Meldung im Umfang von OFF (ausgeschaltet) bis 99 Sekunden eingestellt werden kann.
6. Für die Ereignismeldung (EVENT REPORT) stehen im System 6 Seiten zur Verfügung.
7. Die Meldung kann mit der Wahl "YES" (JA) im Teil LIST CLEAR gelöscht werden.
8. Fall Sie die Einstellung schließen wollen, drücken Sie noch einmal die MENU-Taste.
9. Wollen Sie den Summer ausschalten, drücken eine beliebige Taste außer OK.
10. Alarm / Alarm Polarity (Alarmpolarität): wird zur Alarmeinspeisung benutzt, wobei alle 4 Alarmkontrollen angekreuzt werden müssen und die Alarmpolarität sollte gleichzeitig auf „High“ (hoch) eingestellt werden.

Technische Daten

Kamera:
LED-Kontrollleuchten des Infrarotsignals: 11
Videoformat: NTSC/PAL
Auflösung: 330 TV Reihe
Objektiv: 6.0mm/ F2.0 Fixed Focus (feste Fokussierung)
Bildaufnahme: 1/3" CMOS
Betriebstemperatur: -10~50C
Leistungsbedarf: 0.22W
Videoausgang: 1 Vp-p/75 Ohm
Auflösung in Pixel: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)
Beleuchtung: 3< LUX w/ F2.0 Fixed Focus (feste Fokussierung)
Verschlussgeschwindigkeit E: 1/60 to 1/15,000 Sekunden
Signalabstand/Geräusch: >48db
Maße (mm): 105x55x86 mm
Zubehör: 8,5m Kabel für jede Kamera

**KÖNIG
SECURITY**

SEC-UNIT20

QUAD-PROSESSORI 4 KAMERA



KÄYTTÖOHJE

SUOMI

CE

Biztonsági előírások:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a termék javítását KIZÁRÓLAG arra jogosult technikus javíthatja, ill. szedheti szét. Ha probléma merül fel, a terméket csatlakoztassa le a hálózatról és más készülékekről.

Jótállás:

Semmilyen jótállás és felelősség nem vállalható, ha a terméken bármilyen módosítást vagy átalakítást végeztek vagy a hibát és károsodást a termék helytelen használata okozta.

Általános információk:

A gyártó a termék kialakítását és paramétereit előzetes figyelmeztetés nélkül is módosíthatja.

Copyright ©



Prozessor:
 Zeit zum Durchsehen eines Kanals: 1-99 Sekunden
 (einstellbar)
 Videoformat: NTSC/PAL
 Energieverbrauch: 12W
 Einspeisung: DC 12V /1A Adapter
 Videoeingang: DIN x 4
 Videoausgang: DIN x 1
 Maße (mm): 218x202x44 mm
 Zubehör: Adapter DC 12V/1A

Sicherheitsmaßnahmen:

Um das Unfallrisiko durch den elektrischen Strom zu vermindern, sollte das Produkt NUR von einem berechtigten Techniker auseinandergenommen werden. Fall ein Problem entsteht, schalten Sie das Produkt vom elektrischen Netz und von anderen Einrichtungen ab.

Garantie:

Weder Garantie noch Verantwortung können anerkannt werden, falls das Produkt verändert, modifiziert oder die Beschädigung durch eine unsachgemäße Benutzung des Produktes verursacht wurde.

Allgemeines:

Der Hersteller hat das Recht ohne vorherige Ankündigung Design und Parameter des Produktes zu ändern.

Copyright ©





SEC-UNIT20

PROCESADOR CUADRUPLE DE 4 CAMARAS



MANUAL DE USO

ESPAÑOL



HU

Műszaki adatok:

Kamera :

Infravörös jel LED-kijelzői: 11

Video rendszer: NTSC/PAL

Felbontás: 330 TV sor

Objektív: 6.0 mm/ F2.0 Fixed Focus (fix élesítés)

Képzékelő: 1/3" CMOS

Üzemhőmérséklet: -10~50 C°

Teljesítményszükséglet: 0,22 W

Video kimenet: 1 Vp-p/75 ohm

Felbontás pixelekben: 860x525 60 Hz (NTSC), 860x625
50 Hz (PAL)

Fényérzékenység: 3< Lux w/ F2.0 Fixed Focus (fix
élesítés)

Rekeszsebesség E: 1/60 és 1/15,000 másodperc között

Jel/zaj arány: >48 dB

Méretek (mm): 105 x 55 x 86 mm

Tartozékok: 8,5 m-es kábel minden kamerához

Processzor:

Csatornaváltási idő: 1-99 másodperc (beállítható)

Video rendszer: NTSC/PAL

Teljesítményszükséglet: 12W

Táplálás: DC 12 V /1 A Adapter

Video bemenet: DIN x 4

Video kimenet: DIN x 1

Méretek (mm): 218 x 202 x 44 mm

Tartozékok: DC 12 V/1 A adapter

F. Mozgásérzékelés beállítása:

1. Kamera: a ← → gombok segítségével válasszon kamerát.
2. A ↑ ↓ segítségével lépjen át a következő beállításba.
3. Érzékelési idő: a kamerák mozgásérzékelésének be-/kikapcsolása. Állítsa be az ON/OFF-t (be-/kikapcsolva) vagy az időt.
4. Állítsa be az érzékelés érzékenységét és sebességét.
5. Érzékelési terület: azon részek kikapcsolásához, melyeken nem kell érzékelést végezni.
(A MENU gomb segítségével ennek a tételnek beállítása befejezhető).

G. Események és üzenetek megjelenítési beállítása:

1. Minden kameránál beállítható riasztás és esemény-üzenet megjelenítése. Kurzorgombokkal válassza az egyes kamerák beállítását.
2. Jel elvesztése: ha bármely kamera jele elveszik, a rendszer erről üzenetet jelenít meg.
3. Mozgás: ha a kamera mozgást érzékel, a rendszer erről üzenetet jelenít meg.
4. Hangjelzés időtartama: be- és kikapcsolható a hangjelzés, a hangjelzés időtartama OFF (kikapcsolva) és 99 másodperc között állítható be.
5. Üzenet megjelenítési ideje: az üzenet funkció be- és kikapcsolható, a megjelenítés időtartama OFF (kikapcsolva) és 99 másodperc között állítható be.
6. Eseményüzenetek (EVENT REPORT) tárolására a rendszerben 6 oldal áll rendelkezésre.
7. Az üzenetek a LIST CLEAR szakaszban a "YES" (IGEN) opcióval törölhetők.
8. A beállításokból való kilépéshez nyomja meg még egyszer a MENU gombot.
9. Ha ki akarja kapcsolni a hangjelzést, nyomjon meg a processzoron bármilyen gombot, kivéve az OK-t.
10. Alarm / Alarm Polarity (riasztás polaritása): a riasztás táplálásának be- és kikapcsolására szolgál, amikor ki kell jelölni mind a 4 riasztás-ellenőrzést és a riasztás polaritását egyúttal „High“-ra (magas) kell állítani.

INTRODUCCION:

Procesador cuádruple de 4 cámaras a color para los sistemas de televisión de circuito cerrado (televisión industrial y otros). Se trata de un sistema ideal para fines de seguridad y de custodia. El procesador está equipado de una serie completa de funciones que pueden ser configuradas para cada situación y por elección propia.

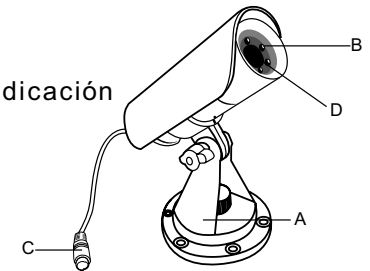
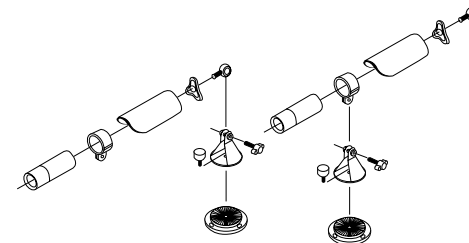
En cada cámara se puede ajustar el brillo, el contraste y la nitidez. El sistema contiene cables y mando a distancia. Adecuado para cualquier televisor y vídeo (disco duro para la grabación de la imagen).

El paquete contiene:

- 1 procesador cuádruple
- 1 Mando a distancia
- 4 Cámaras a color con soporte
- 4 Cables de 8,5m
- 1 Cable de video
- 1 Adaptador de 12V DC

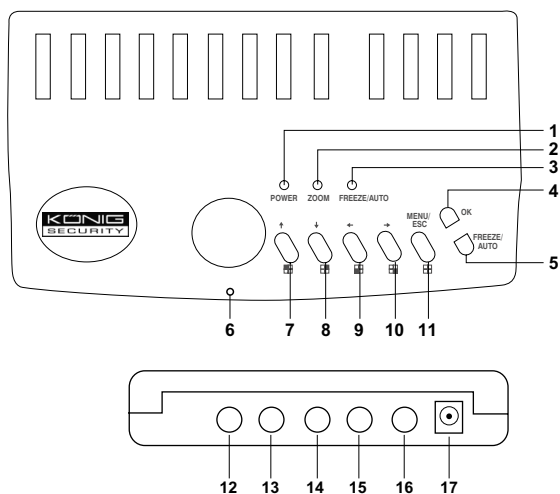
Descripción de la cámara:

- A. Soporte
- B. Luz de control LED para la indicación de la señal de infrarrojos
- C. Conector DIN
- D. Objetivo de la cámara

**Montaje de la cámara:**

Descripción del procesador:

SP



1. Luz de control LED para indicar el encendido
2. Luz de control LED para indicar el Zoom
3. Luz de control LED para indicar el encendido de la función Freeze/Auto (congelación de la imagen/captación automática)
4. Botón OK/Enter
5. Botón de la función Freeze/Auto
6. Ojo de la señal de infrarrojos
7. Botón de la Cámara 1
8. Botón de la Cámara 2
9. Botón de la Cámara 3
10. Botón de la Cámara 4
11. Botón Quad (visualizado cuatro veces) /Menú/ESC
12. Salida de video
13. Entrada de la cámara 4
14. Entrada de la cámara 3
15. Entrada de la cámara 2
16. Entrada de la cámara 1
17. Entrada de la alimentación de 12V DC

HU

C. Megjelenítés beállítása:

1. Adatok megjelenítése a képernyőn (Display on screen): a cím/dátum/idő megjelenítéséhez. Az ENTER gomb megnyomásával kapcsolhatja be.
2. Képernyő pozíciója (Screen position): a képernyő vízszintes (X) és függőleges (Y) pozícióját állítja be.
3. Keretszín (Border colour): keret színének módosítása. Megjegyzés: a módosítást a bal és jobb kurzor segítségével végezze. (A MENU gomb segítségével ennek a tételnek beállítása befejezhető).

D. Automatikus sorrendi kapcsolás (Auto sequence):

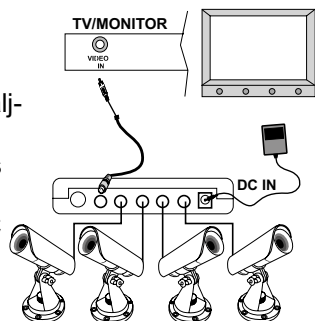
1. Az AUTO SEQUENCE funkció be- és kikapcsolható.
2. Beállítható mind a négy kamera képének egyidejű megjelenítése (QUAD) és az egyes kamerák képének megjelenítése, az ON (be) vagy OFF (ki) segítségével. Ha az adott tételt nem kívánja módosítani, használja a SKIP (ugrás) gombot.
3. Az egyes megjelenítések váltási ideje (amíg mind a 4 kamera, ill., egyes kamerák képe lesz megjelenítve) 1 és 99 másodperc között állítható be. Megjegyzés: a módosítást a bal és jobb kurzor segítségével végezze. (A MENU gomb segítségével ennek a tételnek beállítása befejezhető).

E. A kamera beállítása:

1. Kamera: a ← → segítségével válasszon kamerát.
2. Cím: a ↑ ↓ mozgassa kurzort és a ← → segítségével válasszon karaktert. (Megjegyzés: egymás után válassza ki a cím karaktereit).
3. A ↑ ↓ segítségével állítsa be a fényerőt, kontrasztot, színtelítettséget, színtónust és képélességet.
4. A ← → segítségével állítsa be a kívánt értéket.
5. Képtükrözés (Mirroring): akkor válassza, ha a képet tükrözve kívánja megjeleníteni. (A MENU gomb segítségével ennek a tételnek beállítása befejezhető).

A processzor szerelése:

1. Csatlakoztassa a videokábel a tévé, monitor vagy videorekorder jel bemeneti aljzatába.
2. Csatlakoztassa az összes kamerát.
3. Csatlakoztassa az AC/DC adaptert.

**Beállítások:**

(távirányító segítségével)

A. Főmenü:

1. A MENU gombbal kapcsoljon a főmenübe.
2. A ↑ ↓ ← → gombok segítségével válassza a beállítások szakaszt. Az ENTER gomb megnyomásával kapcsoljon át a kiválasztott szakaszba. (A MENU gomb megnyomásával kiléphet a menüből).

B. A rendszer beállítása:

1. Dátum/idő: a ↑ ↓ segítségével állítsa kurzort a kívánt paraméterre. A ← → segítségével állítsa be a kívánt értéket.
 2. Rendszer: válassza a PAL-t vagy NTSC-t
 3. A billentyűzet lezárása (key lock): a processzor gombjainak blokkolására szolgál.
 4. Gyári beállítások visszaállítása (Factory reset): a gyári paraméterek visszaállítására szolgál.
- Megjegyzés: a beállítások a bal és jobb kurzorral módosíthatja.
(A MENU gomb segítségével ennek a tételnek beállítása befejezhető).

Botones funcionales del procesador:

Al presionar el botón se ilumina la luz de control LED correspondiente.

1. Presione el botón FREEZE/AUTO y manténgalo presionado durante un periodo de 2-3 segundos con lo que conseguirá una visualización consecutiva de la señal de la cámara 1, de la cámara 2, de la cámara 3, de la cámara 4 y una visualización cuadruplicada. Presione este botón si desea congelar la imagen. Presionando repetidamente la congelación de la imagen se cancela.

2. Presione el botón MENU y manténgalo presionado durante un intervalo de 2-3 segundos –de esta manera entrará en el menú de configuración (SETUP MENU). Mediante este botón (terminar) también se puede abandonar (terminar) el menú correspondiente (función ESC)

3. Presionando el botón (7) se visualiza la señal de imagen de la cámara 1 en el monitor entero. Este botón se puede usar también para mover el cursor en el menú hacia arriba o hacia la izquierda.



4. Presionando el botón (8) se visualiza la señal de imagen de la cámara 2 en el monitor entero. Este botón se puede usar también para mover el cursor en el menú hacia abajo o hacia la derecha.



5. Presionando el botón (9) se visualiza la señal de imagen de la cámara 3 en el monitor entero. Este botón se puede usar también en el menú para configurar los valores o para mover el cursor hacia la izquierda.



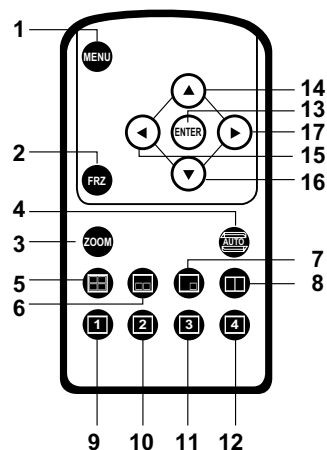
6. Presionando el botón (10) se visualiza la señal de imagen de la cámara 4 en el monitor entero. Este botón se puede usar también en el menú de configuración de los valores o para mover el cursor hacia la derecha.



7. Presionando el botón OK se selecciona (se confirma) un determinado valor en el menú.

Descripción del mando a distancia:

1. Botón Menú
2. Botón Freeze (congelación de la imagen)
3. Botón Zoom (acercamiento)
4. Botón Auto (visualización automática)
5. Régimen Quad (visualización de la señal de las 4 cámaras)
6. PIP 2 (botón de la función imagen en la imagen)
7. PIP 1 (botón de la función imagen en la imagen)
8. Botón de la función Split (pantalla dividida)
9. Cámara 1
10. Cámara 2
11. Cámara 3
12. Cámara 4
13. Botón Enter
14. Desplazamiento (del cursor) hacia arriba
15. Desplazamiento (del cursor) hacia la izquierda
16. Desplazamiento (del cursor) hacia abajo
17. Desplazamiento (del cursor) hacia la derecha



4. AUTO función (automatikus sorrendi kapcsolás) gombja:

Az AUTO gomb megnyomása után egymás után fokozatosan lesz megjelenítve az 1. kamera, 2. kamera, 3. kamera, 4. kamera és a 4 kamera képe egyszerre.

5. A QUAD funkció (4 kamera jelének egyidejű megjelenítése) gombja :

A QUAD gomb megnyomásával, ha a kép a teljes képernyőn van, vált (mind a) 4 kamerakép megjelenítésére egy képernyőn.

6. A 2 PIP funkció (2x kép a képen) gombja:

A készülék gyári beállítása alapján az 1. kamera képe van a teljes képernyőn, a 2. kamera képe bal oldalon felül kép a képen, a 3. kamera képe pedig jobb oldalon felül kép a képen.

7. Az 1 PIP funkció (1x kép a képen) gombja:

A készülék gyári beállítása alapján az 1. kamera képe van a teljes képernyőn, a 2. kamera képe pedig kép a épen.

8. SPLIT SCREEN (osztott képernyő) gombja:

Nyomja meg a gombot, ha két kamera jelét akarja látni egyszerre.

Az 1. kamera képe lesz a bal oldalon lesz. A 2. kamera képe a jobb oldalon.

9. 1. KAMERA gomb: A gomb megnyomása után a teljes képernyőn az 1. kamera képe lesz.

10. 2. KAMERA gomb: A gomb megnyomása után a teljes képernyőn a 2. kamera képe lesz.

11. 3. KAMERA gomb: A gomb megnyomása után a teljes képernyőn a 3. kamera képe lesz.

12. 4. KAMERA gomb: A gomb megnyomása után a teljes képernyőn a 4. kamera képe lesz.

13. ENTER gomb:

A beállítások megerősítésére használatos.

14. Kurzor mozgatása felfelé gomb.

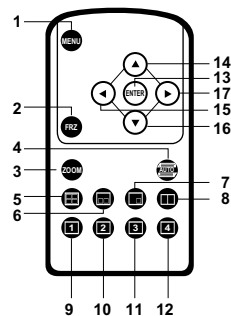
15. Kurzor mozgatása balra gomb.

16. Kurzor mozgatása lefelé gomb.

17. Kurzor mozgatása jobbra gomb.

A távirányító:

1. Menu (menü) gomb
2. Freeze (kép kimerevítése) gomb
3. Zoom (közelítés) gomb
- Auto (automatikus sorrend) gomb
5. Quad üzemmód (mind a 4 kamera képének megjelenítése)
6. PIP 2 (kép a képben funkció gombja)
7. PIP 1 (kép a képben funkció gombja)
8. Split funkció gombja (osztott képernyő)
9. 1. kamera
10. 2. kamera
11. 3. kamera
12. 4. kamera
13. Enter gomb
14. Mozgatás felfelé (kurzor)
15. Mozgatás balra (kurzor)
16. Mozgatás lefelé (kurzor)
17. Mozgatás jobbra (kurzor)

**A távirányító funkciógombjai:**

1. MENU gomb: Lásd a „Beállítások“ bekezdést.
2. FREEZE funkció gombja: Megnyomásával a képet kimerevíti. Újabb megnyomása a kimerevítést kikapcsolja.
3. ZOOM gomb: A gomb megnyomásával aktiválja a képközelítés funkciót.
A $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ gombok segítségével jelölje ki a közelítésre szánt területet. Nyomja meg az ENTER-t.
A $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ gombok segítségével a kép a közelítési területen belül eltolható.
Nyomja meg az ENTER gombot a visszatéréshez és új közelítési terület kijelöléséhez.
A ZOOM megnyomásával a képközelítést kikapcsolja.

Botones funcionales del mando a distancia:

1. Botón MENU:
Véase el párrafo «Configuración».
2. Botón de la función FREEZE:
Presionando el botón se congela la imagen.
Presionando repetidamente la función de congelación de la imagen se cancela.
3. Botón ZOOM:
Presionando el botón ZOOM se activa la función de acercamiento.
Mediante los botones $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ seleccione el área de acercamiento.
Presione el botón ENTER.
Mediante los botones $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ puede desplazar la imagen dentro del área de acercamiento.
Presione el botón ENTER para regresar a la opción de nuevo área de acercamiento.
Presione el botón ZOOM para terminar la función de acercamiento.
4. Botón de la función AUTO (visualización automática):
Presionando el botón AUTO se visualiza en secuencia la señal de imagen de la cámara 1, la cámara 2, la cámara 3, la cámara 4 y de las cuatro cámaras a la vez.
5. Botón de la función QUAD (visualización de la señal de las 4 cámaras a la vez):
Presionado el botón QUAD, mientras se encuentra visualizada la imagen en toda la pantalla, se pasa a visualizar cuatro pantallas (señal de 4 cámaras).
6. Botón de la función 2 PIP (dos veces la imagen dentro de la imagen):
El equipo se encuentra configurado de tal manera que la señal de imagen de la cámara 1 es visualizada en la pantalla completa y la señal de la cámara 2 es visualizada a la izquierda como PIP y la señal de la cámara 3 es visualizada a la derecha como PIP.

7. Botón de la función 1 PIP (1 imagen dentro de la imagen):

La configuración de fábrica del equipo es con la señal de imagen de la cámara 1 visualizada en la pantalla completa y la señal de la cámara 2 es visualizada como PIP.

8. Botón SPLIT SCREEN (pantalla dividida):

Presione el botón si desea ver la imagen de dos cámaras a la vez.

La señal de la cámara 1 se visualiza en la pantalla izquierda. La señal de la cámara 2 se visualiza en la pantalla derecha.

9. Botón CÁMARA 1:

Presionando el botón se visualiza la señal de imagen de la cámara 1 en el monitor entero.

10. Botón CÁMARA 2:

Presionando el botón se visualiza la señal de imagen de la cámara 2 en el monitor entero.

11. Botón CÁMARA 3:

Presionando el botón se visualiza la señal de imagen de la cámara 3 en el monitor entero.

12. Botón CÁMARA 4:

Presionando el botón se visualiza la señal de imagen de la cámara 4 en el monitor entero.

13. Botón ENTER:

Se usa para confirmar las configuraciones realizadas.

14. Botón de desplazamiento del cursor hacia arriba.

15. Botón de desplazamiento del cursor hacia la izquierda

16. Botón de desplazamiento del cursor hacia abajo.

17. Botón de desplazamiento del cursor hacia la derecha.

A gomb megnyomása után kigyullad a megfelelő LED-kijelző.

1. Nyomja meg a FREEZE/AUTO gombot és tartsa megnyomva 2-3 másodpercig, ezzel egymás után fokozatosan megjelennek az 1. kamera, 2. kamera, 3. kamera, 4. kamera jelei és a négyképes megjelenítés.

Nyomja meg ezt a gombot, a kép kimerevedik.

A gomb ismételt megnyomásával a kép kimerevítése megszűnik.

2. Nyomja meg a MENU gombot és tartsa megnyomva 2-3 másodpercig, ezzel vált a beállítások menübe (SETUP MENU). Ennek a gombnak segítségével lehet kilépni az adott menüből (ESC funkció).

3. A (7) gomb megnyomásával megjeleníti az 1. kamera képét a teljes képernyőn. Ez a gomb használható a kurzor mozgatására felfelé vagy balra a menüben.



4. A (8) gomb megnyomásával megjeleníti a 2. kamera képét a teljes képernyőn. Ez a gomb használható a kurzor mozgatására lefelé vagy jobbra a menüben.



5. A (9) gomb megnyomásával megjeleníti a 3. kamera képét a teljes képernyőn. Ez a gomb használható az értékek beállítására vagy a kurzor mozgatására balra.



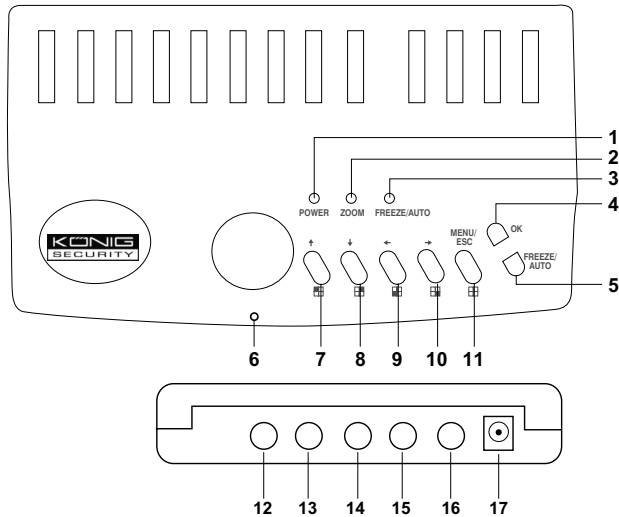
6. A (10) gomb megnyomásával megjeleníti a 4. kamera képét a teljes képernyőn. Ez a gomb használható az értékek beállítására vagy a kurzor mozgatására jobbra.



7. Az OK megnyomásával megerősíti a menü kiválasztott tételét.

A processzor leírása:

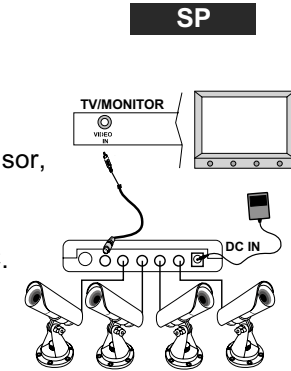
HU



1. LED-kijelző bekapcsolás kijelzésére
2. LED-kijelző Zoom kijelzésére
3. LED-kijelző a Freeze/Auto funkció bekapcsolásának kijelzésére (kimerevítés/automatikus sorrendi kapcsolás)
4. OK/Enter gomb
5. Freeze/Auto funkció gomb
6. Infravörös érzékelő
7. 1. kamera gomb
8. 2. kamera gomb
9. 3. kamera gomb
10. 4. kamera gomb
11. Quad (négyzseres megjelenítés)/Menu/ESC gomb
12. Video kimenet
13. Bemenet a 4. kamerából
14. Bemenet a 3. kamerából
15. Bemenet a 2. kamerából
16. Bemenet a 1. kamerából
17. 12 V DC táplálás bemenete

Montaje del procesador:

1. Conecte el cable de video en la entrada de señal del televisor, el monitor o grabadora.
2. Conecte todas las cámaras.
3. Conecte el adaptador AC/DC.



Configuración:

(mediante el mando a distancia)

A. Menú principal:

1. Presione el botón MENU para entrar en menú principal.
2. Mediante los botones \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow seleccione la sección. Presionando el botón ENTER se entra en la sección seleccionada. (Presionando el botón MENU se puede salir del menú).

B. Configuración del sistema:

1. Fecha/hora: mediante \uparrow \downarrow desplace el cursor hacia el parámetro requerido. Mediante \leftarrow \rightarrow configure el valor requerido.
2. Formato del sistema: seleccione PAL o NTSC
3. El bloqueo de las teclas (key lock): sirve para bloquear los botones del procesador.
4. La renovación de la configuración de fábrica (Factory reset): se usa para renovar los parámetros configurados de fábrica.

Nota: la configuración se puede realizar mediante el cursor izquierdo y el derecho. (Mediante el botón MENU se puede terminar la configuración de esta posición).

C. Configuración de la visualización:

1. Visualización en la pantalla (Display on screen): se usa para visualizar nombre/fecha/hora en la pantalla. Presione ENTER para habilitarlo.
2. Posición de la pantalla (Screen position): se usa para ajustar de manera horizontal (X) y vertical (Y) la posición de la pantalla.
3. El color del borde (Border colour): se usa para cambiar el color del borde. Nota: los cambios en la configuración se pueden realizar mediante el cursor izquierdo y el derecho.
(Mediante el botón MENU se puede terminar la configuración de esta posición).

D. Auto secuencia

1. La función AUTO SEQUENCE se puede accionar o desactivar.
2. Se puede configurar la función de visualización en de las cuatro cámaras a la vez (QUAD) y la visualización de las diferentes cámaras mediante ON (accionar) o OFF (apagar). Si no desea cambiar la configuración de una posición determinada, use SKIP (saltar).
3. El tiempo de cambio entre las diferentes visualizaciones (el tiempo de visualización de las cuatro cámaras a la vez y la visualización de las diferentes cámaras) se puede ajustar desde 1 hasta 99 segundos. Nota: para cambiar la configuración use el botón del cursor izquierdo y derecho.
(Mediante el botón MENU se puede terminar la configuración de esta posición).

E. Configuración de la cámara:

1. Cámara: mediante los botones ← → seleccione la cámara.
2. Nombre: mediante los botones ↑ ↓ desplace el cursor y mediante los botones ← → seleccione el símbolo.
(nota: vea todos los símbolos para que sea posible pasar a la configuración de otra posición).

BEVEZETŐ:

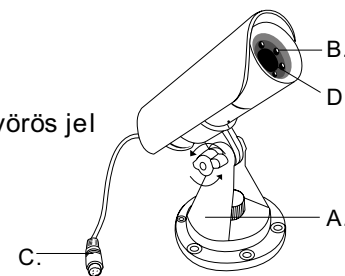
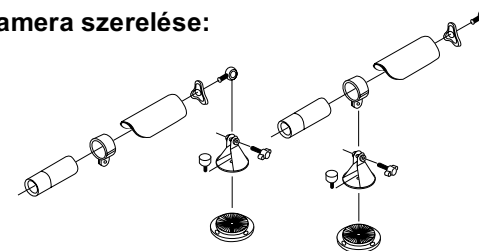
A quad processzor 4 színes kamerával zárt láncú tévérendszerek (pl. ipari tévé, stb.) számára. Ez egy ideális rendszer biztonságtechnikai és felügyeleti célokra. A processzor egy sor olyan funkcióval rendelkezik, melyek különböző helyzetekre és egyéni igények szerint állíthatók be. Minden kameránál beállítható a fényerő, kontraszt és képélesség. A rendszer része az optikai kábelek és a távirányító. Használható bármilyen tévékészülékkel és video-rekorderrel (merekvelemes a képrögztítéshez).

A csomag tartalma:

- 1x Quad processzor
- 1x Távirányító
- 4x Színes kamera rögzítő talppal
- 4x Kábel 8,5 m
- 1x Videokábel
- 1x 12 V DC adapter

A kamera leírása:

- A. Rögzítő talp
- B. LED-kijelző az infravörös jel kijelzéséhez
- C. DIN konnektor
- D. Kamera objektívje

**A kamera szerelése:**



SEC-UNIT20

QUAD PROCESSZOR
(zárt láncú TV rendszerek számára)
4 KAMERÁVAL



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MAGYARUL



SP

3. Mediante \uparrow \downarrow ajuste el brillo, el contraste, densidad, el tono de color y la nitidez.
4. Mediante los botones \leftarrow \rightarrow ajuste el valor requerido.
5. Mirroring: ajústelo si desea que la imagen sea visualizada como si estuviera frente a un espejo. (Mediante el botón MENU se puede terminar la configuración de esta posición).

F. Configuración de la detección del movimiento:

1. Cámara: mediante los botones \leftarrow \rightarrow seleccione la cámara.
2. Mediante los botones \uparrow \downarrow vaya a la siguiente configuración.
3. Tiempo de reacción: para encender/apagar la detección de cámaras según el movimiento. Configure siempre ON/OFF (encendido/apagado) o un intervalo.
4. Configure la sensibilidad y la velocidad de la detección.
5. Campo de cubierta: para apagar las partes de las áreas que no sea necesario detectar. (Mediante el botón MENU se puede terminar la configuración de esta posición).

G. Configuración de evento y reporte de evento:

1. A cada cámara se le puede configurar una alarma y un reporte de evento: Mediante los botones de los cursores seleccione la configuración de las diferentes cámaras.
2. Pérdida de señal: si cualquiera de las cámaras pierde la señal, el sistema visualiza un reporte de este evento.
3. Movimiento: si la cámara detecta cualquier movimiento, el sistema visualiza un reporte de este evento.
4. El tiempo de duración de la señal del vibrador: se puede accionar y apagar la función del vibrador pudiéndose configurar el tiempo de duración de la señal desde OFF (apagado) hasta 99 segundos.

5. Tiempo de visualización del reporte: se puede accionar o apagar la función de reporte pudiéndose configurar la duración del reporte desde OFF (apagado) hasta 99 segundos.
6. En el sistema hay 6 páginas disponibles (EVENT REPORT) para el reporte de evento.
7. El reporte se puede borrar mediante la opción "YES" (Sí) en la sección LIST CLEAR.
8. Si desea terminar la configuración presione el botón MENU una vez más.
9. Si desea apagar el sonido del zumbador presione cualquier botón del procesador menos OK.
10. Alarm / Alarm Polarity (polaridad de la alarma): se usa para accionar la alimentación de la alarma debiendo estar marcados los 4 controles de alarma y la polaridad de la alarma debe estar configurada al mismo tiempo en «High» (alta).

Especificaciones:

Cámara :
 Luz de control LED de la señal de infrarrojos: 11
 Formato de video: NTSC/PAL
 Resolución: 330 líneas TV
 Objetivo: 6.0mm/ F2.0 Fixed Focus (foco fijo)
 Receptor de imagen: 1/3" CMOS
 Temperatura de funcionamiento: -10~50C
 Potencia: 0.22W
 Salida de video: 1 Vp-p/75 ohm
 Definición en píxeles: 860x525 60Hz (NTSC), 860x625 50Hz (PAL)
 Iluminación: 3< LUX w/ F2.0 Fixed Focus (foca fijo)
 Velocidad de toma E: 1/60 a 1/15,000 segundos
 Lapso de señal/interferencia: >48db
 Dimensiones (mm): 105x55x86 mm
 Accesorios: cable 8,5m para cada cámara

Procesador:

Tiempo de escaneado del canal: 1-99 segundos (ajustable)
 Formato de video: NTSC/PAL
 Consumo de energía: 12W
 Alimentación: Adaptador DC 12V /1A
 Entrada de vídeo: DIN x 4
 Salida de video: DIN x 1
 Dimensiones (mm): 218x202x44 mm
 Accesorios: adaptador DC 12V/1A

Medidas de seguridad:

Para disminuir el peligro de lesiones que puedan ser causadas por la energía eléctrica el producto debe ser, en caso de necesidad de reparación, abierto SOLAMENTE por el personal autorizado para ello. Si ocurriese algún problema desconecte el equipo de la electricidad y de los demás aparatos.

Garantía:

No se reconocerá ninguna garantía así como tampoco responsabilidad en caso de cualquier cambio o modificación del producto o de algún daño ocasionado por un incorrecto uso.

De manera general:

El fabricante puede realizar cambios en el diseño y los parámetros del producto sin previo aviso.

Copyright ©

